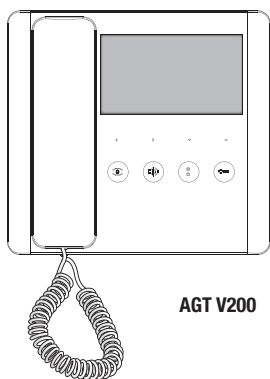


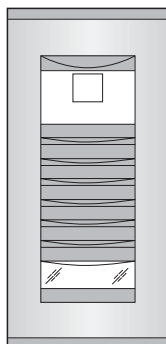


## KIT AGT V200 + TARGHA

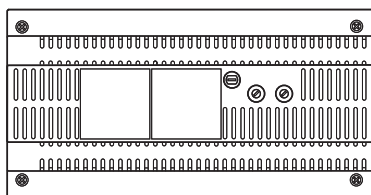
FA01427M04



**AGT V200**



**TARGHA 200**

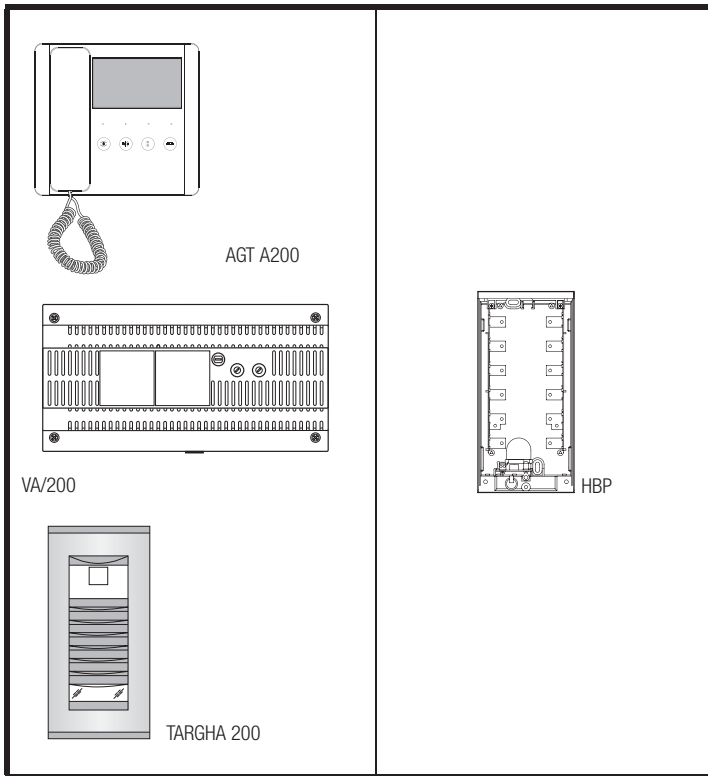


**VA/200**

## MANUALE DI INSTALLAZIONE **AGTK200V03**

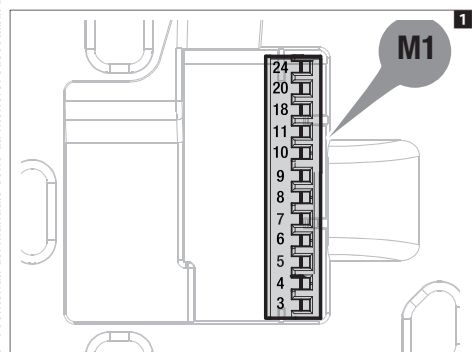
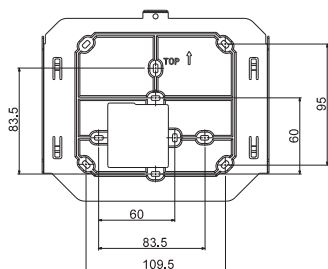
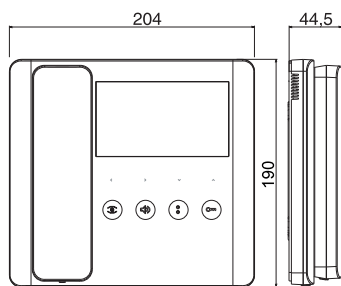
IT	Italiano
EN	English
FR	Français
RU	Русский

## COMPOSIZIONE DEI KIT



### Avvertenze generali

- Leggere attentamente le istruzioni, prima di iniziare l'installazione ed eseguire gli interventi come specificato dal costruttore.
- L'installazione, la programmazione, la messa in servizio e la manutenzione del prodotto deve essere effettuata solo da personale tecnico qualificato ed opportunamente addestrato nel rispetto delle normative vigenti ivi comprese le osservanze sulla prevenzione infortuni.
- Prima di effettuare ogni operazione di pulizia o di manutenzione, togliere l'alimentazione.
- L'apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato studiato.
- Il costruttore non può comunque essere considerato responsabile per eventuali danni derivanti da usi impropri, erronei ed irragionevoli.



## Dati tecnici

Tipo	Per tutti i modelli
Alimentazione (VDC)	14 ÷ 17,5
Assorbimento (mA)	95
Assorbimento in stand-by (mA)	< 12
Assorbimento singolo LED (mA)	1
Banda passante a -3dB (MHz)	5
Impedenza d'ingresso video (kΩ)	≥ 22
Ingresso video coassiale (Vpp)	1

## AGT V200

### Descrizione AGT V200

Derivato interno videocitofonico.

### Funzione di morsetti e ponticello

#### Morsetti M1 1

- 3 Segnale video
  - 4 Schermo segnale video
- Cavo coassiale

Se la linea non prosegue collegare una resistenza da 75Ω (violetto-verde-nero-oro) tra i morsetti 3 e 4.

- 3 Segnale video positivo
  - 4 Segnale video negativo
- Doppino telefonico

Se la linea non prosegue collegare una resistenza da 56Ω (verde-blu-nero-oro) tra i morsetti 3-5 e una tra i morsetti 4-5.

- 5 - 14 ÷ 17,5V alimentazione monitor
- 6 +

- 7 Ingresso chiamata dal posto esterno
- 8 Audio al monitor
- 9 Audio al posto esterno

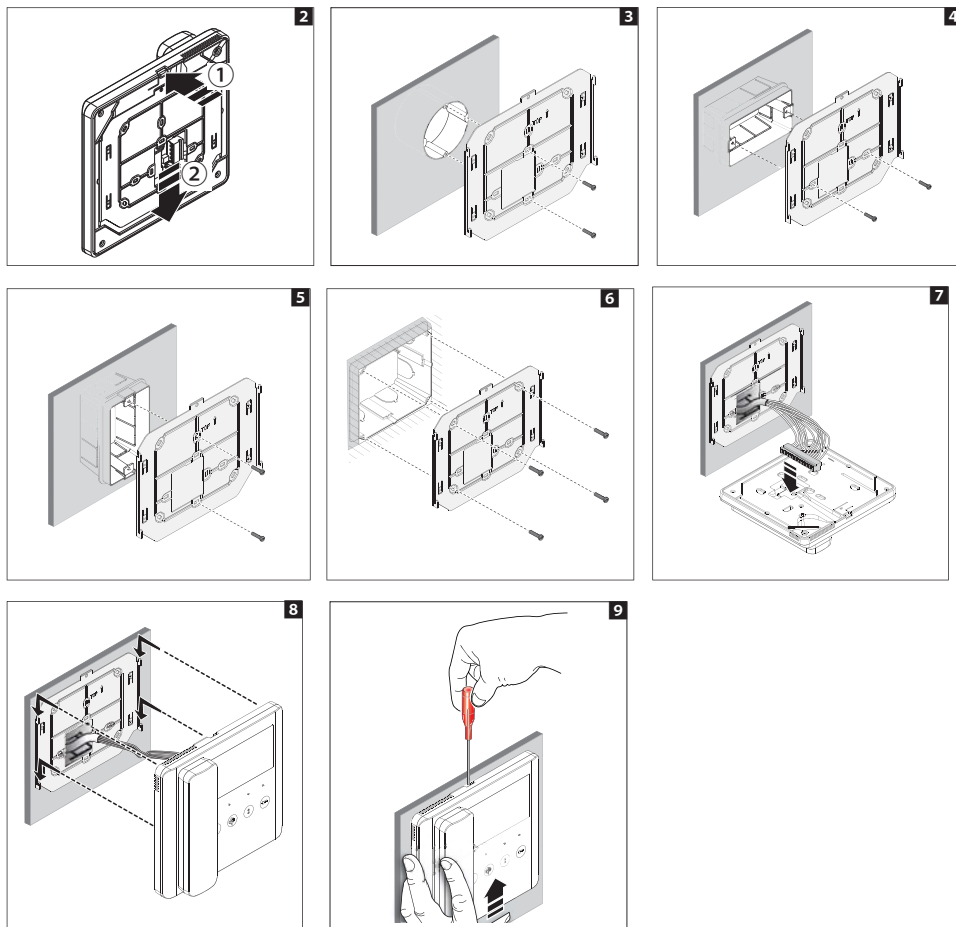
- 10 AUX2: servizi ausiliari (24V 100 mA)
- 11

- 18 Comando AUX1 (luce scale intercomunicazione)

- 20 Ingresso chiamata dal pianerottolo

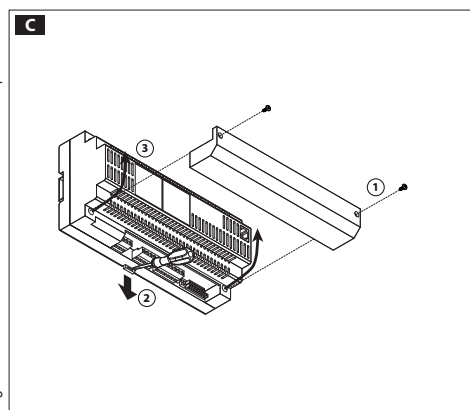
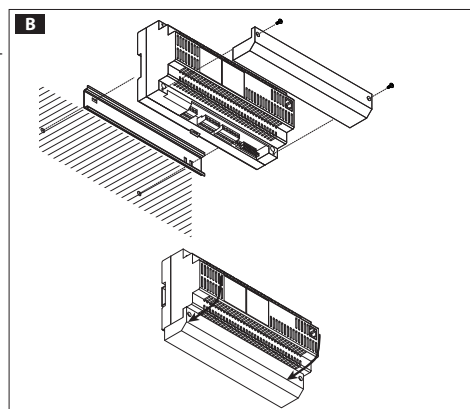
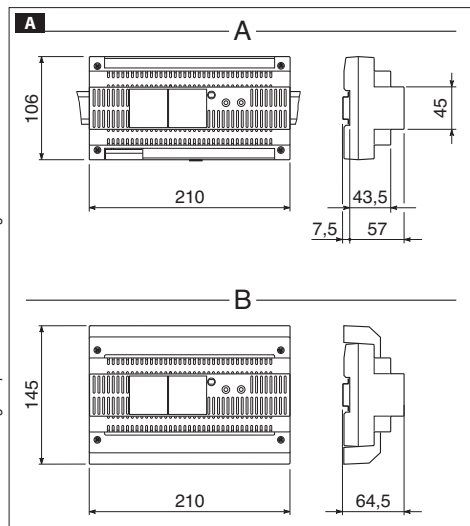
- 24 Led AUX2 (attivo verso massa)

Tipo	Per tutti i modelli
Ingresso video da doppino telefonico (Vpp)	± 0,6
Temperatura di stoccaggio (°C)	-25 ÷ +70
Temperatura di funzionamento (°C)	+5 ÷ +40
Grado IP	IP30
Standard video	PAL/NTSC
Display LCD TFT (pollici)	5



## Installazione

- Sganciare il videocitofono dal supporto metallico, facendolo scorrere su di esso dopo aver premuto il pulsante plastico **2**.
- Fissare il supporto da parete alla scatola d'incasso tonda Ø 60mm **3**, alla scatola rettangolare 503 **4 5**, oppure alla scatola incasso di Ophera (PHI) **6** rispettando l'indicazione TOP.
- Evitare il serraggio eccessivo delle viti.
- Per dare maggiore stabilità al supporto usare viti e i tasselli.
- La scatola deve essere installata ad un'altezza adeguata all'utente.
- Effettuati i collegamenti, agganciare il videocitofono al supporto metallico **7 8**.
- Per sganciare il videocitofono dal supporto metallico premere il gancio plastico e sollevare il terminale **9**.



## VA/200

### Installazione

L'alimentatore deve essere installato SEMPRE in orizzontale.

L'apparecchio è installabile su guida DIN (EN 50022) in un apposito quadro elettrico o a parete utilizzando i coprimorsetti di protezione.

Per lo smontaggio procedere come indicato in figura **B - C**.

Per le dimensioni di ingombro vedere le figura **A**.

**NOTA. Provvedere ad una corretta areazione nel caso l'alimentatore venga installato in un contenitore metallico.**

### Dati tecnici

Tipo	VA/200
Tensione nominale (V AC)	230
Potenza assorbita (VA)	60
Dimensioni (DIN)	12
Temperatura di stoccaggio (°C)	-25 ÷ +70
Temperatura di funzionamento (°C)	0 ÷ +35
Grado di protezione (IP)	30

### Alimentazione posto esterno, derivato interno ed accessori

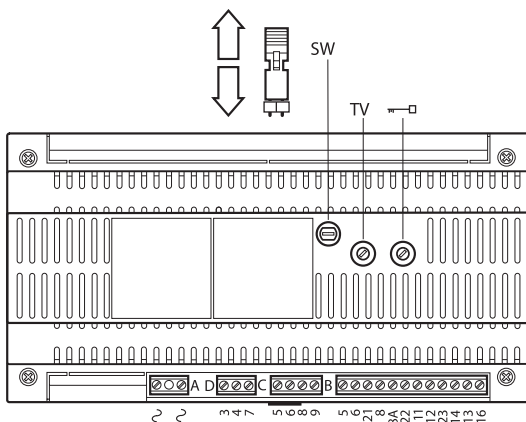
Tensione nominale (V DC)	17,5
Corrente in servizio continuo max (intermittente) (A)	0,9 (1,5)

### Alimentazione accessori citofonici

Tensione nominale (V DC)	12
Corrente in servizio continuo max (A)	0,4

### Alimentazione elettroserratura

Tensione nominale (V DC)	12
Corrente in servizio continuo max (intermittente) (A)	0,5



**D**

## Funzioni **D**

### Morsetteria A

~ } Rete  
~ }

### Morsetteria B

5 - Alimentazione 17,5 V (\*)  
6 + posto esterno

5 - Alimentazione 12 V (\*)  
21 + accessori citofonici

8 Comune chiamata 1

8A Comune chiamata 2

22 Uscita per attuatore luce scale (MLS/101)

11 Audio al monitor

12 Audio al posto esterno

23 Pulsante apriporta supplementare

14 Attivazione posto esterno

13 + Alimentazione 12 VDC (\*)  
16 - elettroserratura

### Morsetteria C

5 - Alimentazione 17,5 VDC  
6 + monitor ed accessori

8 audio al monitor

9 audio al posto esterno

### Morsetteria D

#### Collegamento con cavo coassiale

- 3 segnale video
- 4 schermo segnale video
- 7 chiamata n. 1

#### Collegamento con doppino telefonico

- 3 segnale video positivo
- 4 segnale video negativo
- 7 chiamata n. 1

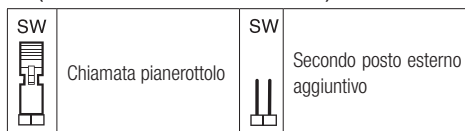
(\*) L'apparecchio è protetto elettronicamente contro sovraccarichi e cortocircuiti.

### Regolazioni

**TV:** tempo di attivazione dell'impianto (30÷90 s).

⏏: tempo di attivazione elettroserratura (1÷15 s).

### SW (Selezione seconda nota di chiamata)



## **CARATTERISTICHE FUNZIONALI**

### **Temporizzazione dell'attivazione dell'impianto**

L'impianto rimane attivo per 30 s dopo una chiamata dal posto esterno.

Se entro questo periodo viene sollevata la cornetta, il tempo di attivazione dell'impianto viene prolungato di 30 sino ad un massimo di 90 s, regolabile tramite il potenziometro TV (fig. **D** pag. 5).

Se l'impianto viene attivato tramite il pulsante inserimento posto esterno del derivato interno, la durata dell'attivazione dell'impianto (ad impianto libero) è compresa tra 30 e 90 s (regolabile tramite il potenziometro TV di fig. **D** pag. 5).

### **Disattivazione dell'impianto**

L'impianto si disattiva al termine della temporizzazione o al termine dell'alimentazione dell'elettroserratura.

### **Nota di chiamata**


L'unità dispone di due generatori di chiamata a nota bitonale differenziata. Il primo generatore (morsetto 8, morsettiere B), si attiva ad ogni chiamata effettuata dal posto esterno, avviando contemporaneamente i temporizzatori di attivazione dell'impianto.

Il secondo generatore (morsetto 8A morsettiere B e ponticello SW di fig. **D** pag. 5 inserito) viene attivato senza accendere l'impianto.

Questa caratteristica permette di utilizzare il secondo generatore come segnale di chiamata dal pianerotolo. Con il ponticello SW disinserito, l'attivazione del secondo generatore provoca l'avvio dell'impianto e consente, se richiesto, l'identificazione di due punti di chiamata (es. 2 posti esterni).

### **Le uscite dei due generatori di chiamata possono pilotare contemporaneamente fino ad un massimo di 3 derivati interni.**

### **Apriporta (12V 1A)**

La tensione di alimentazione dell'elettroserratura è temporizzata (regolabile da 1 a 15 s circa tramite il potenziometro  di fig. **D** pag. 5) anche con azionamento continuo del pulsante apriporta del derivato interno.

Se il comando apriporta proviene da un pulsante ausiliario (collegato al morsetto 23), la tensione di alimentazione viene applicata all'elettroserratura per la durata dell'azionamento dello stesso.

### **Segreto di conversazione**

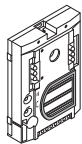
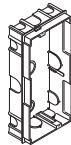
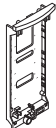



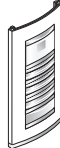



L'unità gestisce il segreto di conversazione audio e video con l'uso, nello stesso impianto di monitor e citofoni.

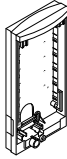






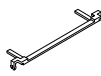
### **Servizio luce scale**

È possibile eseguire il comando luce scale, dal monitor acceso (pulsante Aux1), utilizzando l'unità-relé VLS/101 collegata al morsetto 22 del VA/200.

# TARGHA 200

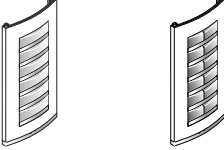
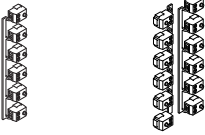



## COMPONENTI

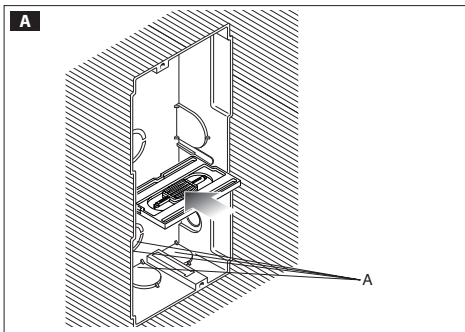
<b>HAVC/200</b>		Gruppo audio-video HAVC/200
<b>HTS</b>		Scatola incasso
		Telaio
		Giunti passacavo
		Distanziale
		Viti
	<b>HPV/1</b>	
		Microcontatto
		Gruppo di illuminazione
		Piastrina fermacavi

<b>HBP</b>		Base da parete
		Copriforo
		Giunto passacavo
		Giunto
		Viti e tasselli
<b>KHPS</b>		Pulsante
		Microcontatto
		Molla pulsante



## PULSANTIERA AGGIUNTIVA

<b>HPP/6</b> <b>HPP/12D</b>		Placca
		Microcontatti con comune chiamata
		Gruppo di illuminazione
		Piastrine fermacavi
		Copriforo



## Installazione da incasso

La scatola incasso HTS va murata a filo muro e ad un'altezza adeguata. In caso di posto esterno videocitofonico l'altezza deve essere tale da sfruttare al meglio le caratteristiche della telecamera.

Nella messa in opera delle scatole incasso saranno evitate possibili deformazioni utilizzando l'apposito distanziale in dotazione

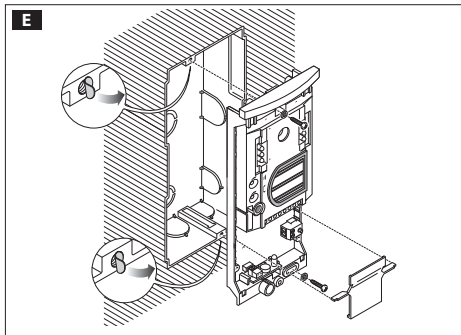
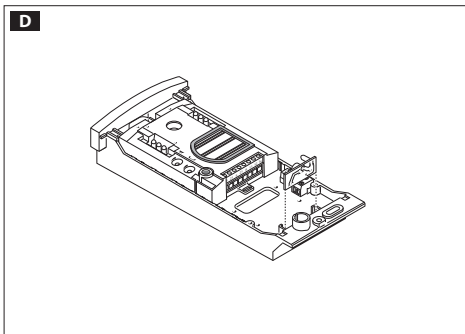
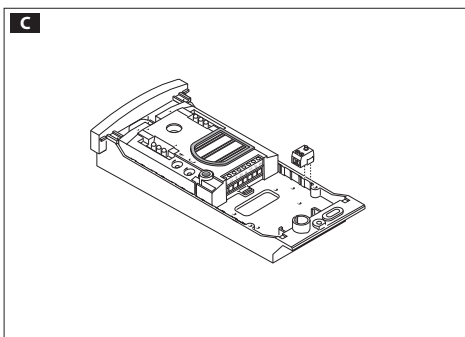
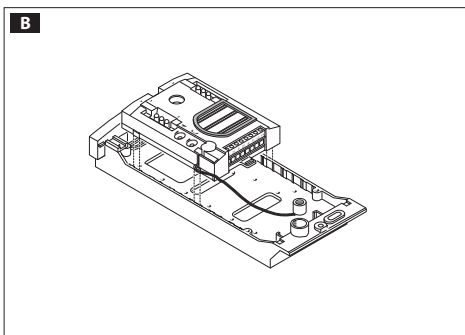
**A.**

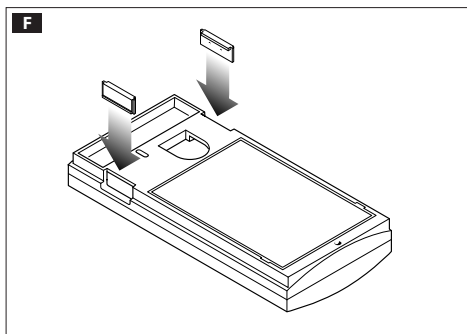
Inserire il gruppo audio-video in alto, vicino alla testata del telaio **B.** Nel caso di impianti dove può insorgere l'effetto Larsen, il microfono può essere montato in posizione remota, come indicato nella figura **B.**

Applicare il microcontatto (in basso a destra) nell'apposita sede **C.** Inserire il gruppo d'illuminazione nell'apposita sede **D.**

Togliere i due bollini di protezione dei fori filettati nella scatola incasso e fissare il telaio tramite le due viti in dotazione **E.** Effettuare i collegamenti e bloccare i cavi utilizzando la piastrina fermacavi **E.**

Sulla placca è possibile installare un ulteriore pulsante; per il suo montaggio seguire le istruzioni in dotazione allo stesso pulsante.





## Installazione da parete

Applicare i due copriforo alla base **F**. Murare la scatola incasso HBP (da 3 moduli o tonda Ø 65 mm) a filo muro e ad un'altezza adeguata.

In caso di posto esterno videocitfonico l'altezza deve essere tale da sfruttare al meglio le caratteristiche della telecamera.

Fissare la base al muro utilizzando le viti ed i tasselli in dotazione **G**.

Inserire il gruppo audio-video in alto, vicino alla testata della base

**H**. Nel caso di impianti dove può insorgere l'effetto Larsen, il microfono può essere montato in posizione remota, come indicato nella figura **I**.

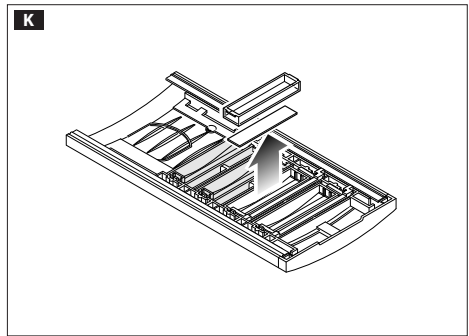
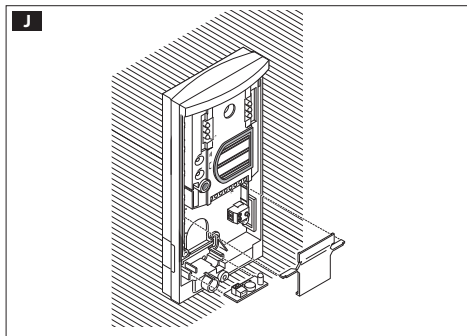
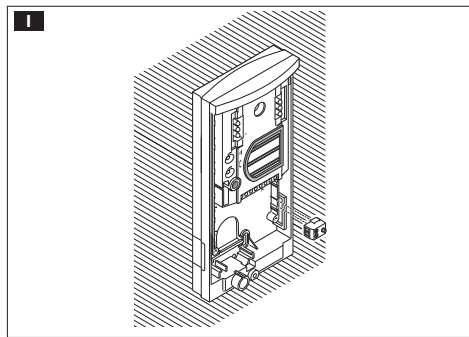
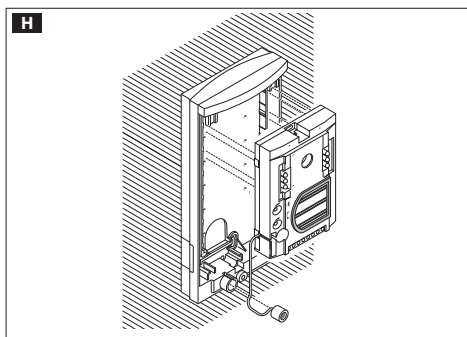
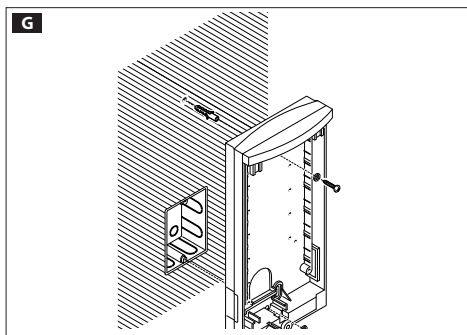
Applicare il microcontatto (in basso a destra) nell'apposita sede **L**.

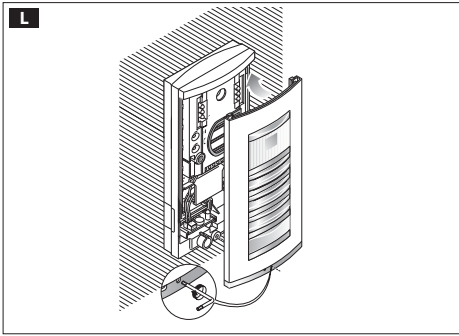
Inserire il gruppo d'illuminazione nell'apposita sede **J**. Effettuare i collegamenti e bloccare i cavi utilizzando la piastrina fermacavi **K**.

Sulla placca è possibile installare un ulteriore pulsante; per il suo montaggio seguire le istruzioni in dotazione allo stesso pulsante.

## Montaggio del pulsante

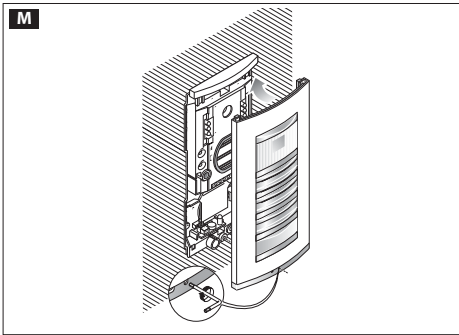
Per scrivere i dati desiderati sul cartellino portanome, estrarre il ferma cartellino e quindi il cartellino **K**. Si possono utilizzare cartellini portanome personalizzati fino ad un massimo di 2 mm di spessore.





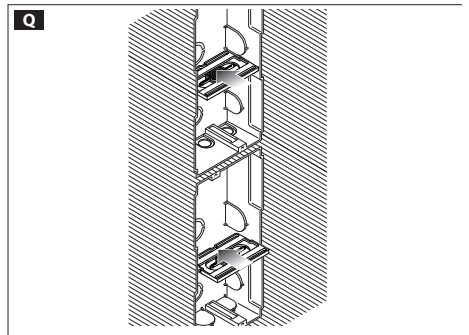
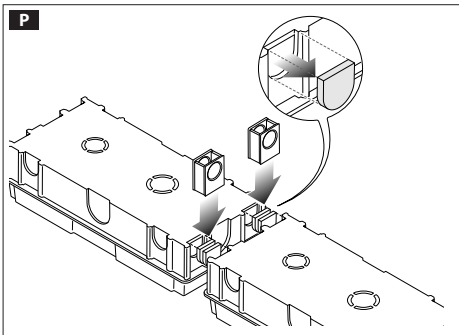
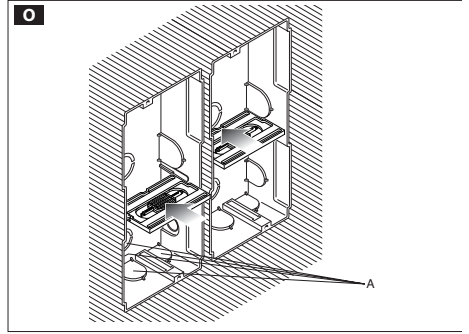
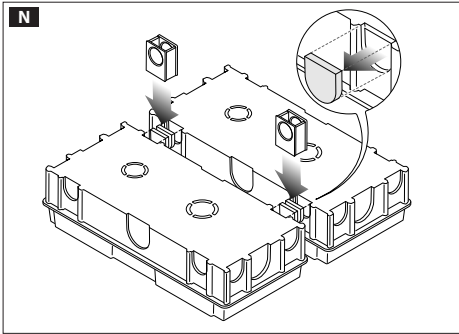
### Chiusura della placca

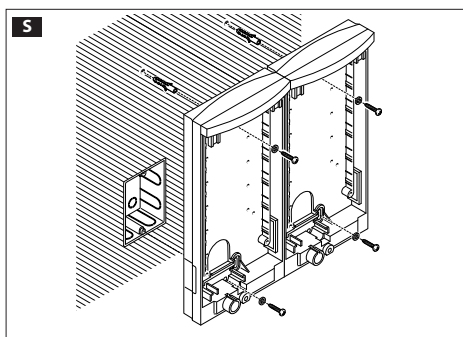
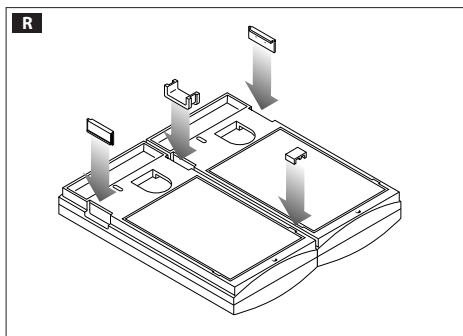
Per montare la placca inserire prima la parte superiore nella testata e quindi, tramite una chiave maschio esagonale s 2,5, avvitare la vite di bloccaggio **L M**.



### Affiancabilità a incasso

Per combinazioni in orizzontale **N O** o in verticale **P Q**, togliere i coprifino e inserire i giunti passacavo. Nella messa in opera delle scatole incasso saranno evitate possibili deformazioni utilizzando l'apposito distanziale in dotazione **O Q**.

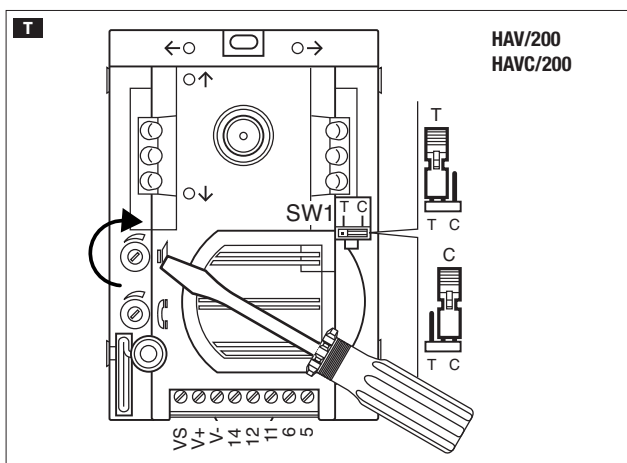




### Affiancabilità a parete

Per combinazioni in orizzontale, inserire all'esterno i due copriferro, all'interno in basso il giunto passacavo ed in alto il giunto **R**. Fissare le basi al muro utilizzando le viti ed i tasselli in dotazione **S**.

### Funzione dei morsetti



### Morsettiere

5 - alimentazione

6 + 14÷17,5 VDC

11 audio al derivato interno

12 audio dal derivato interno

14 abilitazione

V- segnale video negativo

V+ segnale video positivo

V+ segnale video

VS schermo segnale video

(<sup>1</sup>) Morsetti da utilizzare quando il segnale video viene trasmesso tramite doppio telefonico.

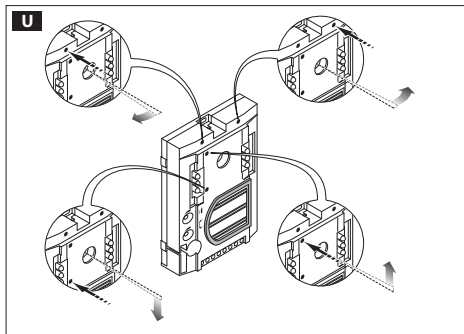
(<sup>2</sup>) Morsetti da utilizzare quando il segnale video viene trasmesso tramite cavo coassiale.

### Regolazioni

	audio altoparlante
	audio microfono

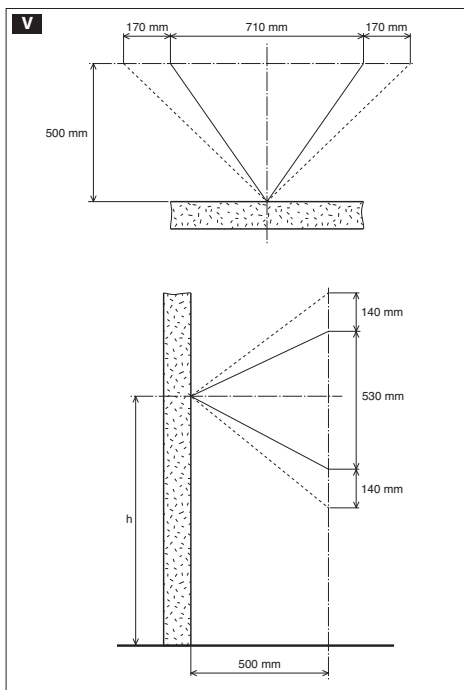
### SW1 (Tipo trasmissione video)

	Segnale video tramite doppio telefonico		Segnale video tramite cavo coassiale
--	---	--	--------------------------------------



## Orientamento della telecamera

Telecamera CCD orientabile manualmente, sia in orizzontale che in verticale di  $\pm 11^\circ$  **U**, con obiettivo a focale fissa (per le dimensioni della zona di ripresa vedere **V**) e gruppo fonico (il microfono è removibile per poter essere montato in posizione remota, qualora le caratteristiche dell'impianto lo richiedano).



## Dati tecnici

Tipo	HAVC/200
Alimentazione (V DC)	14-17,5
Assorbimento (mA)	250
Sensore CCD	1/4"
Uscita video composito 1 Vpp ( $\Omega$ )	75
Risoluzione (linee)	380
Obiettivo a focale fissa	f 3,7 F 5 (pin-hole)
Temperatura di stoccaggio ( $^\circ\text{C}$ )	-25 +70
Temperatura di funzionamento ( $^\circ\text{C}$ )	-15 +50
Grado di protezione (IP)	54
Standard video	PAL
Risoluzione (pixel)	680x512
Illuminazione minima (LUX)	5

Il prodotto è conforme alle direttive di riferimento vigenti.

**Dismissione e smaltimento.** Non disperdere nell'ambiente l'imballaggio e il dispositivo alla fine del ciclo di vita, ma smaltirli seguendo le norme vigenti nel paese di utilizzo del prodotto. I componenti riciclabili riportano simbolo e sigla del materiale.

I DATI E LE INFORMAZIONI INDICATE IN QUESTO MANUALE SONO DA RITENERSI SUSCETTIBILI DI MODIFICA IN QUALSIASI MOMENTO E SENZA OBBLIGO DI PREAVVISO. LE MISURE, SE NON DIVERSAMENTE INDICATO, SONO IN MILLIMETRI.

**CAME**   
**BPT**

**CAME.COM**

**CAME S.P.A.**

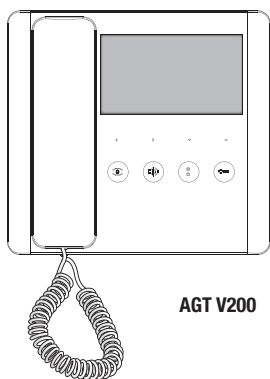
Via Martiri Della Libertà, 15  
31030 Dosson di Casier - Treviso - Italy  
tel. (+39) 0422 4940 - fax. (+39) 0422 4941



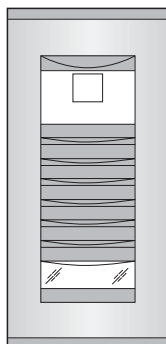


## AGT KIT V200 + TARGHA

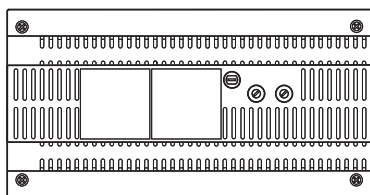
FA01427-EN



**AGT V200**



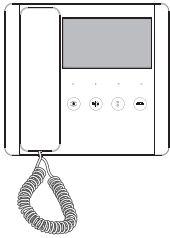
**TARGHA 200**



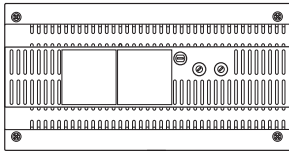
**VA/200**

## INSTALLATION MANUAL AGTK200V03

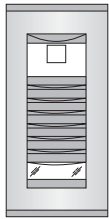
## CONTENTS OF THE KIT



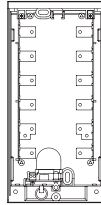
AGT A200



VA/200



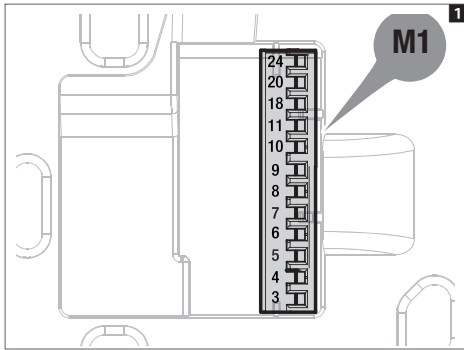
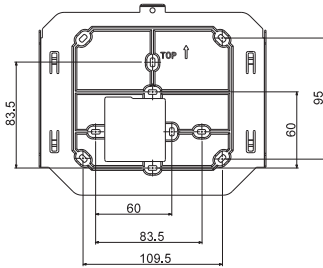
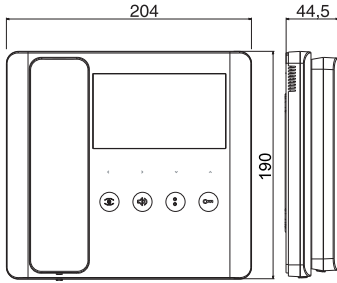
TARGHA 200



HBP

### General precautions

- Read the instructions carefully before beginning the installation and carry out the procedures as specified by the manufacturer.
- The product must be installed, programmed, commissioned and serviced by qualified technicians, correctly trained with regard to respecting the regulations in force, including implementing accident-prevention measures.
- Before carrying out any cleaning or maintenance operation, disconnect the power supply.
- The equipment must only be used for the purpose for which it was designed.
- The manufacturer declines all liability for any damage as a result of improper, incorrect or unreasonable use.



### Technical data

Type	For all models
Power supply (VDC)	14 to 17.5
Current consumption (mA)	95
Consumption in stand-by mode (mA)	< 12
Single LED consumption (mA)	1
Bandwidth at -3dB (MHz)	5
Video input impedance (kΩ)	≥ 22
Coaxial video input (Vpp)	1

## AGT V200

### Description of AGT V200

Internal video receiver.

### Function of terminals and jumper

#### Terminal board M1




-  3 Video signal
  -  4 Video signal screen
- Coaxial cable



If the line does not continue, connect a 75Ω resistor (violet-green-black-gold) between terminals 3 and 4.

-  3 Positive video signal
  -  4 Negative video signal
- Twisted-pair cable

If the line does not continue, connect a 56Ω resistor (green-blue-black-gold) between terminals 3 and 5 and a second 56Ω resistor between terminals 4 and 5.

-  5 -
  -  6 +
- 14 to 17.5 V monitor power supply

-  7 Call from entry panel input
-  8 Audio to monitor
-  9 Audio to entry panel

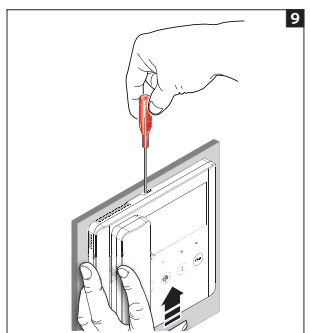
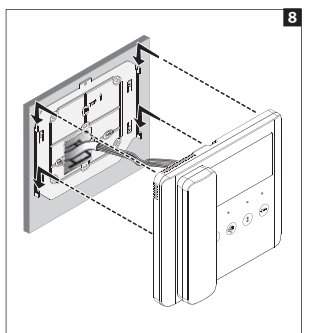
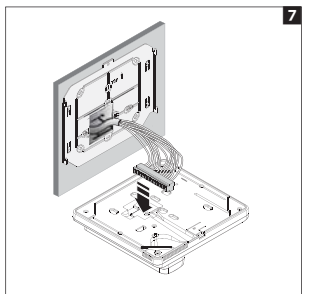
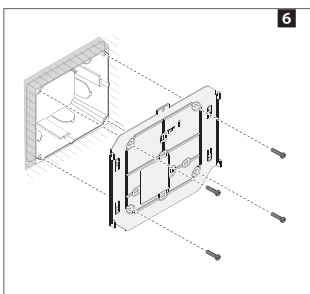
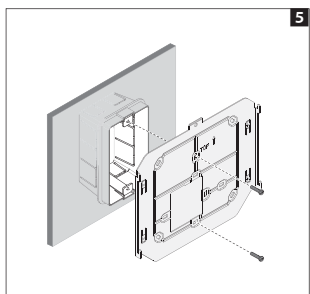
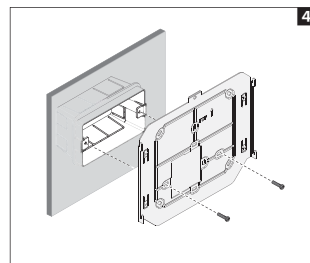
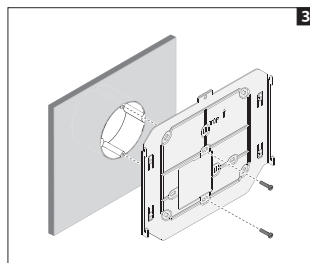
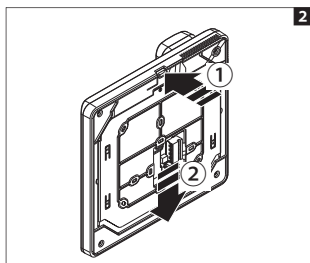
-  10
  -  11
- AUX2: auxiliary services (24V 100 mA)

-  18 AUX1 command (intercom stair light)

-  20 Doorbell input

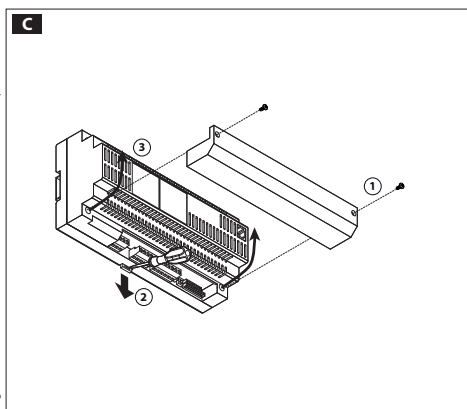
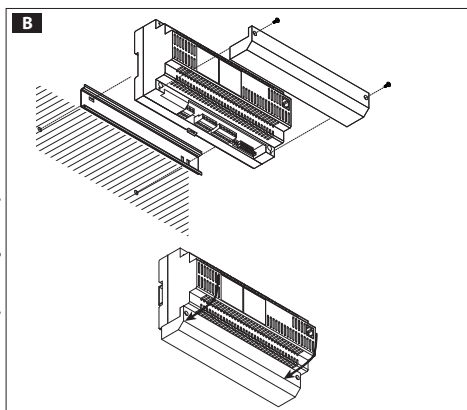
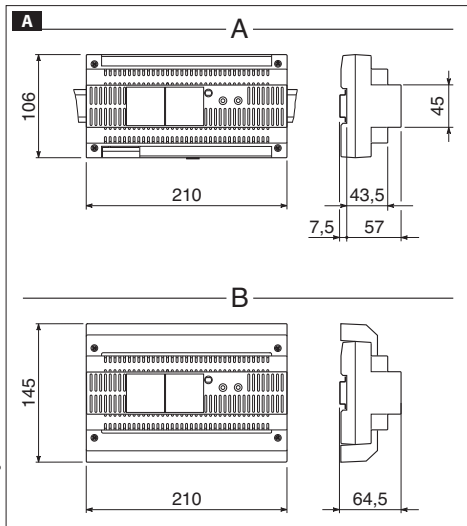
-  24 AUX2 LED (active to earth)

Type	For all models
Video input from twisted-pair cable (Vpp)	±0.6
Storage temperature (°C)	-25 to +70
Operating temperature (°C)	+5 to +40
IP Rating	IP30
Video standard	PAL/NTSC
LCD TFT display (inches)	5



## Installation

- Detach the video receiver from the metal support by pressing the plastic button and sliding the device smoothly off the support **2**.
- Fix the wall support to the round Ø 60 mm recessed box **3**, to the rectangular box 503 **4 5**, or to the Ophera (PHI) recessed box **6**, with the "TOP" arrow pointing upwards.
- Avoid overtightening the screws.
- To make the support more stable, use screws and expansion plugs.
- The box must be installed at a suitable height for the user.
- Once the connections have been made, attach the video receiver to the metal support **7 8**.
- To unhook the video receiver from the metal support, press the plastic tab and lift up the terminal **9**.



## VA/200

### Installation

The power supplier must ALWAYS be installed horizontally. The device can be installed on a DIN rail (EN 50022) in an appropriate electric panel or it may be wall-mounted using the protective terminal covers.

For disassembly, proceed as shown in figure **B** and **C**.

For the overall dimensions see figure **A**.

**NOTE. Proper ventilation is required if the power supplier is installed in a metal container.**

### Technical data

Type	VA/200
Nominal voltage (V AC)	230
Rated power max (VA)	60
Dimensions (DIN)	12
Storage temperature (°C)	-25 ÷ +70
Operating temperature (°C)	0 ÷ +35
IP Rating (IP)	30

### Entry panel, internal extension and accessories power supply

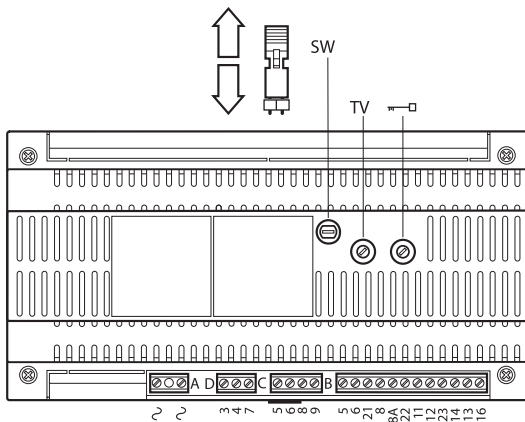
Nominal voltage (V DC)	17.5
Max continuous operating current (intermittent)(A)	0.9 (1.5)

### Audio entry control accessories power supply

Nominal voltage (V DC)	12
Max continuous operating current (A)	0.4

### Solenoid door lock power supply

Nominal voltage (V DC)	12
Max intermittent operating current (A)	0,5



**Features **D****

**Terminal boards A**

~ Mains  
~

**Terminal boards B**

5 - Power supply 17,5 VDC (\*)  
6 + to entry panel

5 - 12V supply voltage audio  
21 + entry system accessories

- 8 Call common 1
- 8A Call common 2
- 22 Stair light actuator output (VLS/101)
- 11 Audio to monitor
- 12 Audio to entry panel
- 23 Auxiliary door lock release button
- 14 Entry panel activation

13 + Power supply 12 VDC (\*)  
16 - to electrical door lock

**Terminal boards C**

- 5 - Power supply 17,5 VDC
- 6 + to monitor and accessories
- 8 Audio to monitor
- 9 Audio to entry panel

**Terminal boards D**

**Coaxial cable connection**

- 3 Video signal
- 4 Video signal shield
- 7 Call no. 1

**Coaxial cable connection**

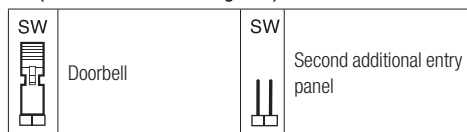
- 3 Video signal
- 4 Video signal shield
- 7 Call no. 1

(\*) The appliance is electronically protected against overloads and short circuits.

**Adjustments**

- TV:** activation time of the system (30÷90 s).
- :** solenoid door lock activation time (1÷15 s).

**SW (Selection of second ring tone)**



## OPERATING CHARACTERISTICS

### System activation timer

The installation remains active for 30 s following a call at the entry panel. If the handset is lifted during this interval, the activation time is increased by 30 s and may be extended to a maximum of 90 s. by adjusting potentiometer **TV**, figure **D**, pag. 5.

If the system is activated by the entry panel button, located on the internal unit, the system activation time (when not interrupted by another call) may be adjusted between 30 and 90 s using potentiometer **TV** in figure **D**, pag. 5.

### System deactivation

The installation is switched off by the system timer once the set time has elapsed, or on completion of the electrical door lock function.

### Call note

The unit is equipped with two differential call tone generators.

The first generator (terminal 8, terminal board B) is activated each time a call is made at the entry panel which simultaneously causes the system activation timers to switch on.

The second generator (terminal 8A, terminal board B, and jumper **SW** in figure **D**, pag. 5, energised) activates without switching on the system. This means that the second generator may be used as a landing call signal.

When jumper **SW** is de-energised, the activation of the second generator causes the system to switch on, and permits, if required, the identification of two call sources (2 entry panels).

**The outputs of the two call generators can simultaneously control a maximum of 3 internal units.**

### Door lock release (12V 1A)

The supply voltage to the electrical door lock is limited to approximately 1 to 15 s (adjusted using the potentiometer  $\text{---}$  in figure **D**, pag. 5) also with continuous activation of the door lock release button on the internal unit.

If the door lock release is activated by an auxiliary button (connected to terminal 23), the electrical door lock is energised for the duration of activation of the said button.

### Conversation privacy

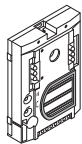
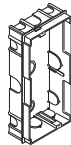
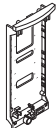



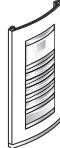



The unit powers audio and video conversation privacy when the monitors and handsets are installed in the same system.

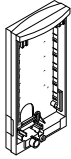






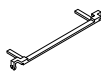
### Stair light control

The stair light command can be performed with the monitor on (button Aux1), using the unit-relay VLS/101 connected to terminal 22 of the VA/200.

# TARGHA 200

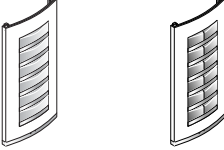
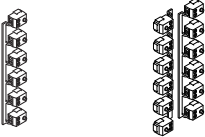

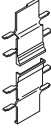

## COMPONENTS

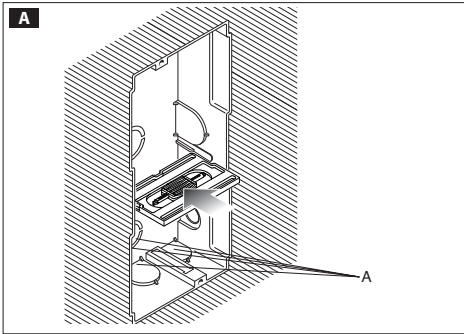
<b>HAVC/200</b>		Audio-video module HAVC/200
<b>HTS</b>		Embedding box
		Chassis
		Cable guide joints
		Spacer
		Screws
	<b>HPV/1</b>	
		Micro-contact
		Lighting module
		Cable-clamp plate

<b>HBP</b>		Surface housing
		Hole plugs
		Cable guide joint
		Joint
		Screws and anchors
<b>KHPS</b>		Button
		Micro-contact
		Button spring



## ADDITIONAL PUSH-BUTTON PANEL

<b>HPP/6</b> <b>HPP/12D</b>		Plate
		Micro-contacts with common call
		Lighting module
		Cable-clamp plates
		Hole plug



## Recessed installation

The embedding box HTS must be fitted flush with the wall at an appropriate height.

In the case of video entry panels, the height should be such as to exploit the features of the camera to the full.

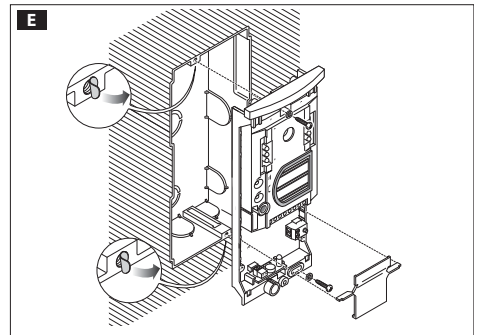
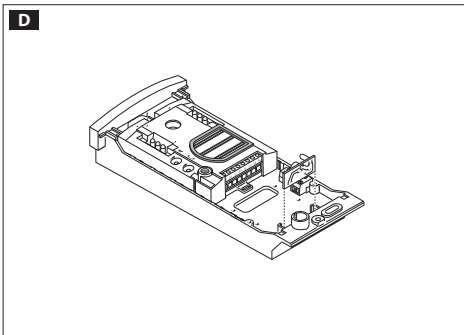
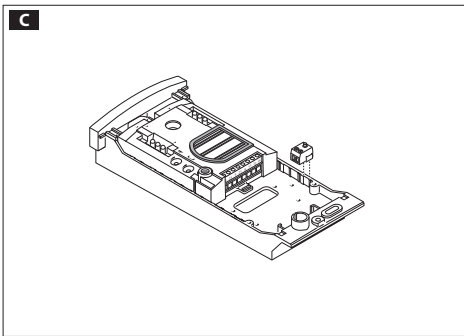
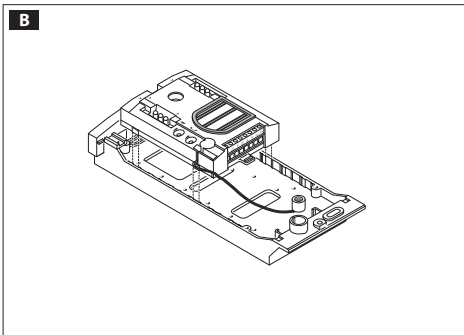
Fit the spacer into embedding boxes to avoid deformation **A**.

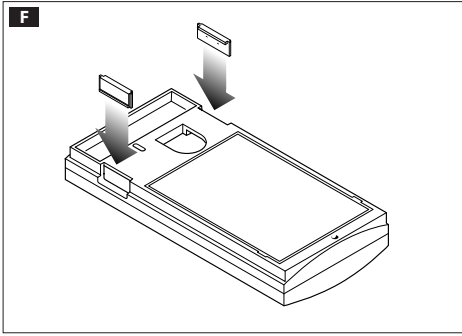
Insert the audio-video module at the top, near to the top moulding of the chassis **B**. In those installations liable to be affected by the Larsen effect, the microphone can be fitted in a remote position, as indicated in figure **B**. Apply the micro-contact (bottom right) in the relevant seat **C**. Insert the lighting module in the relevant seat **D**.

Remove the two plugs protecting the threaded holes in the embedding box and secure the chassis using the two screws supplied **E**.

Perform the wiring and secure the wires in place using the cable-clamp plate **E**.

An additional pushbutton can be installed on the front plate: follow the instructions supplied with the actual button for its assembly.





## Wall mounting

Apply the two hole plugs at the base **F**.

Fit the embedding box HBP (3-module or round Ø 65mm version) flush with the wall at an appropriate height.

In the case of video entry panels, the height should be such as to exploit the features of the camera to the full.

Fasten the base onto the wall using the screws and screw anchors supplied **G**.

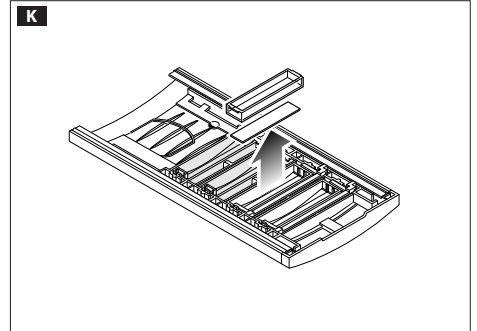
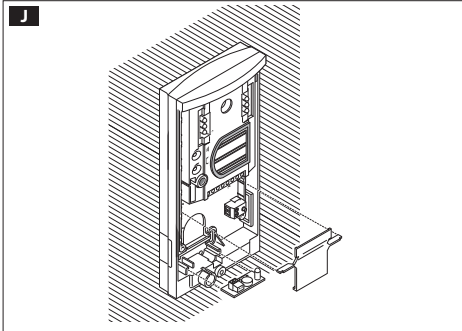
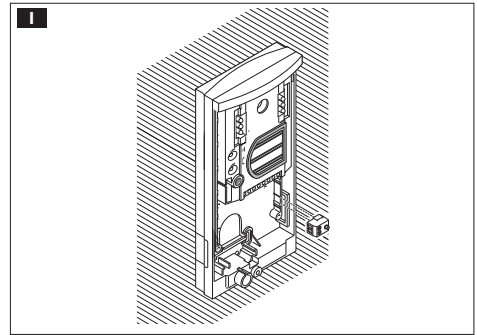
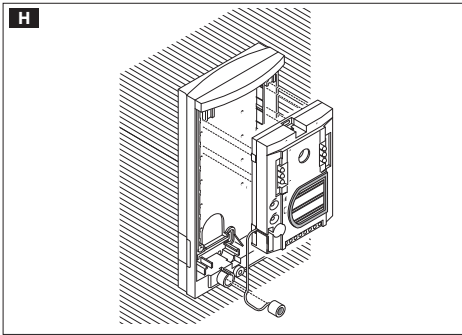
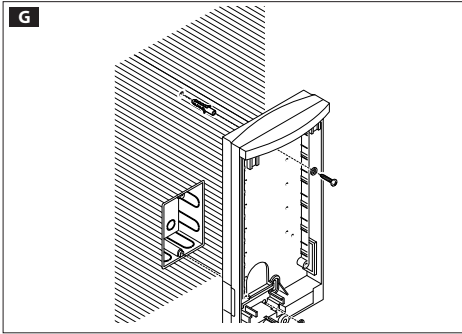
Insert the audio-video module at the top, near to the top moulding of the base **H**.

In those installations liable to be affected by the Larsen effect, the microphone can be fitted in a remote position, as indicated in figure **H**.

Apply the micro-contact (bottom right) in the relevant seat **I**.

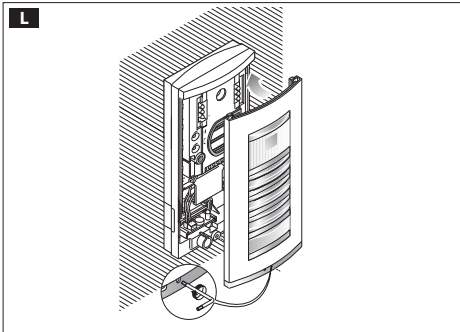
Insert the lighting module in the relevant seat **J**.

Perform the wiring and secure the wires in place using the cable-clamp plate **J**. An additional pushbutton can be installed on the front plate: follow the instructions supplied with the actual button for its assembly.



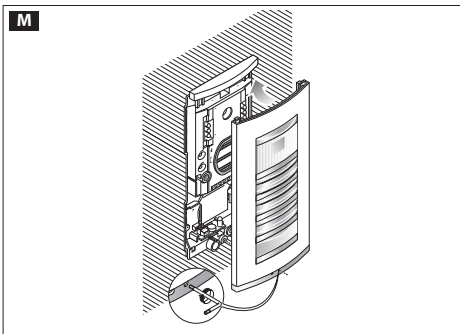
## Assembly of the button

The name card can be removed and filled in with the relevant information by removing the card clip followed by the actual card itself **K**. Personalized name cards can be used up to a maximum of 2 mm thick.



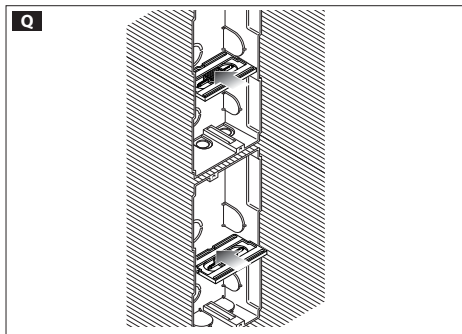
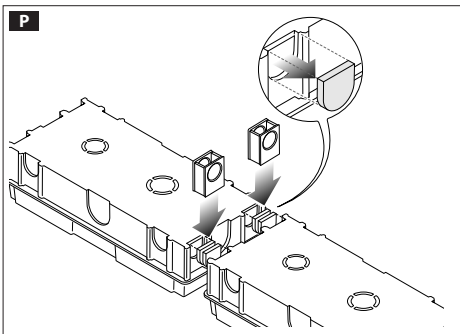
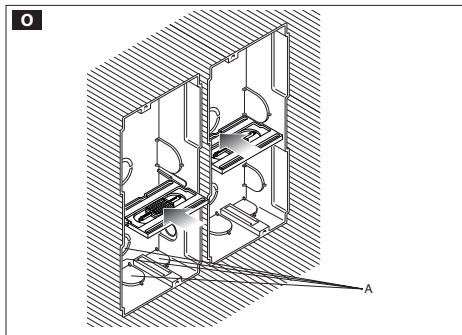
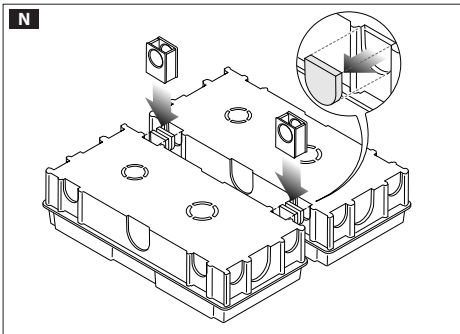
### Closure of the cover plate

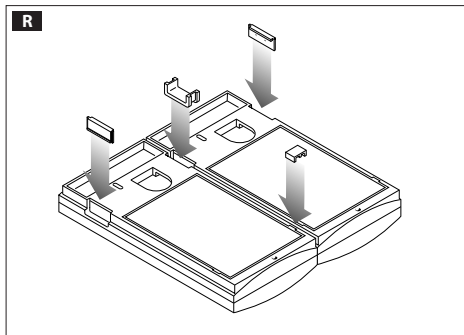
In order to fit the front plate, first insert the upper part in the top moulding and then, using a Allenkey s 2.5, tighten the lock screw **L M**.



### Side-by-side recessed installation

For horizontal **N O** or vertical **P Q** combinations, remove the hole plugs and insert the cable guide joints. Fit the spacer into embedding boxes to avoid deformation **O Q**.

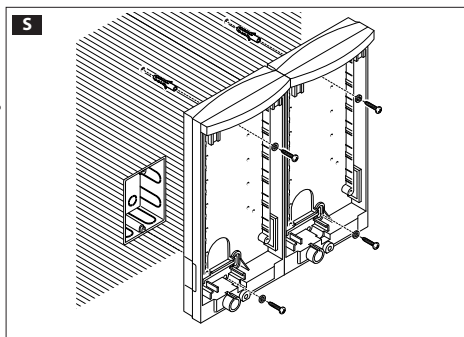




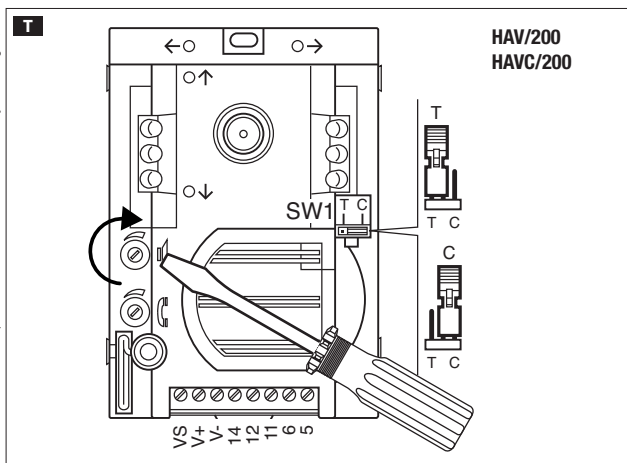
### Side-by-side wall installation

For horizontal combinations, insert the two hole plugs on the outside, at the bottom inside the cable guide joint and top inside the joint **R**.

Fasten the bases to the wall using the screws and screw anchors supplied **S**.



### Terminal function



### Terminal boards

- 5 - Supply voltage
- 6 + 14 ÷ 17,5 VDC
- 11 audio to receiver
- 12 audio from receiver
- 14 enabling
- V- negative video signal
- V+ positive video signal
- V+ video signal
- VS video signal shield

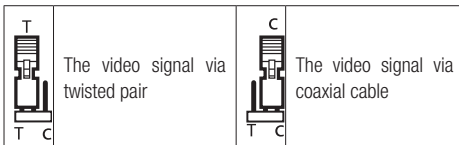
(1) Terminals for use when the video signal is transmitted via twisted pair.

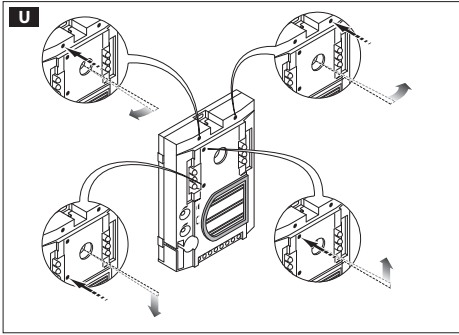
(2) Terminals for use when the video signal is transmitted via coaxial cable.

### Adjustments

	loudspeaker audio
	microphone audio

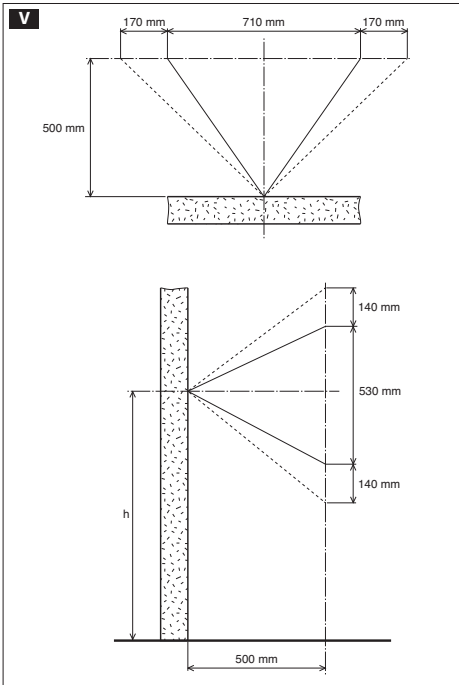
### SW1 (video transmission type)





### Orientation of the camera

CCD colour camera which can be rotated manually both horizontally and vertically by  $\pm 11^\circ$  **U**, with fixed-focus lens (see **V** for the dimensions of the field of view) and phonic group (the microphone can be removed and fitted in a remote position where the installation features so require).



### Technical data

Type	HAVC/200
Power supply (V DC)	14-17,5
Absorption (mA)	250
Sensor CCD	1/4"
Video output composite 1 Vpp ( $\Omega$ )	75
Resolution (lines)	380
Lens fixed-focus	f 3,7 F 5 (pin-hole)
Storage temperature ( $^\circ\text{C}$ )	-25 +70
Operating temperature ( $^\circ\text{C}$ )	-15 +50
IP Rating (IP)	54
Standard video	PAL
Resolution (pixel)	680x512
Minimum lighting (LUX)	5

The product complies with the relevant directives in force.

**Dismantling and disposal.** Dispose of the packaging and the device responsibly at the end of its life cycle, in compliance with the laws in force in the country where the product is used. The recyclable components are marked with a symbol and the material ID marker.

THE DATA AND INFORMATION IN THIS MANUAL ARE SUBJECT TO CHANGE AT ANY TIME AND WITHOUT ANY ADVANCE WARNING. UNLESS OTHERWISE INDICATED, MEASUREMENTS ARE GIVEN IN MILLIMETRES.

**CAME**   
**BPT**

**CAME.COM**

**CAME S.P.A.**

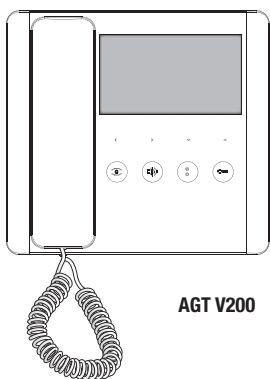
Via Martiri Della Libertà, 15  
31030 Dosson di Casier - Treviso - Italy  
tel. (+39) 0422 4940 - fax. (+39) 0422 4941



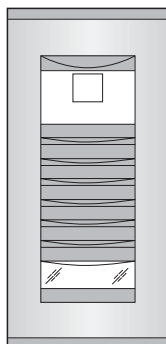


## KIT AGT V200 + TARGHA

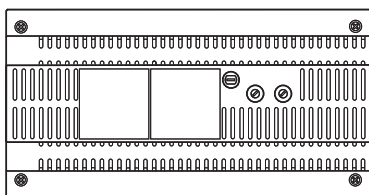
FA01427-FR



**AGT V200**



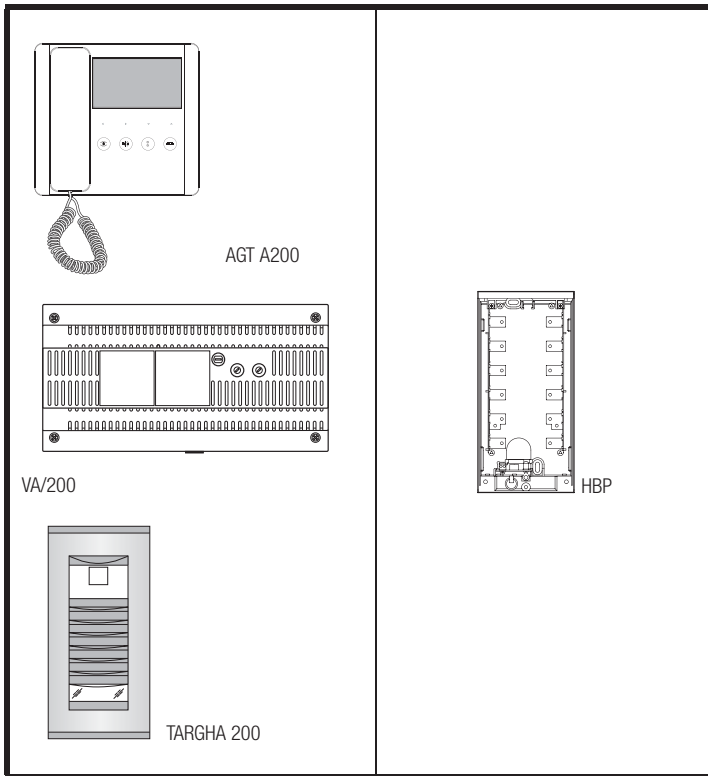
**TARGHA 200**



**VA/200**

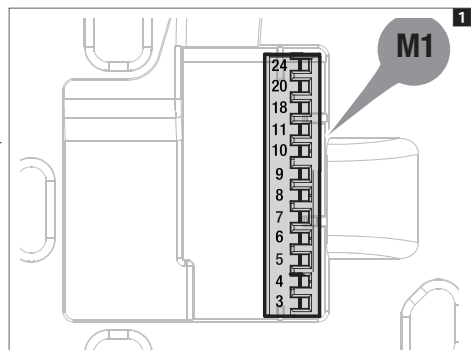
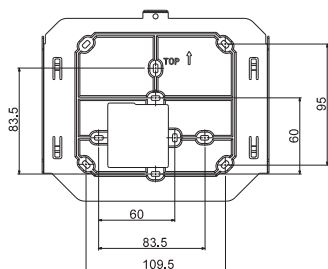
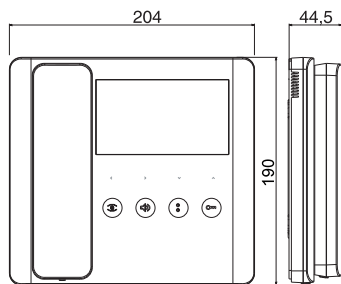
**MANUEL D'INSTALLATION**  
**AGTK200V03**

## COMPOSITION DU KIT



### Instructions générales

- Lire attentivement les instructions avant toute opération d'installation et effectuer les interventions comme indiqué par le fabricant.
- L'installation, la programmation, la mise en service et l'entretien du produit ne doivent être effectués que par des techniciens qualifiés et dans le strict respect des normes en vigueur, y compris des règles sur la prévention des accidents.
- Avant toute opération de nettoyage ou d'entretien, mettre hors tension.
- L'appareil ne devra être destiné qu'à l'utilisation pour laquelle il a été conçu.
- Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'éventuels dommages provoqués par des utilisations impropres, incorrectes et déraisonnables.



## AGT V200

### Description AGT V200

Poste vidéophonique intérieur.

### Fonction des bornes et shunt

#### Bornier M1 1

- 3 Signal Vidéo
  - 4 Écran signal vidéo
- Câble coaxial

Si la ligne ne continue pas, connecter une résistance de 75Ω (violet-vert-noir-or) entre les bornes 3 et 4.

- 3 Signal vidéo positif
  - 4 Signal vidéo négatif
- Paire téléphonique

Si la ligne ne continue pas, connecter une résistance de 56Ω (vert-bleu-noir-or) entre les bornes 3-5 et une autre entre les bornes 4-5.

- 5 -
  - 6 +
- 14÷17,5 V alimentation moniteur

- 7 Entrée appel provenant du poste extérieur
- 8 Audio vers le moniteur
- 9 Audio vers le poste extérieur

- 10 AUX2 : services auxiliaires (24 V 100 mA)
- 11

- 18 Commande AUX1 (lumière escalier intercommunication)

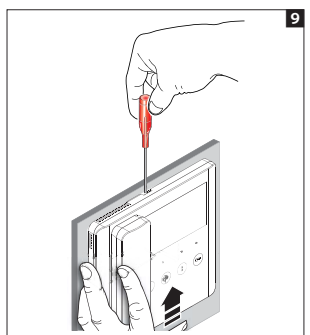
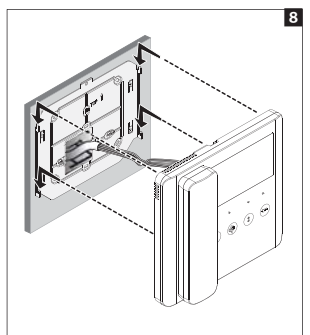
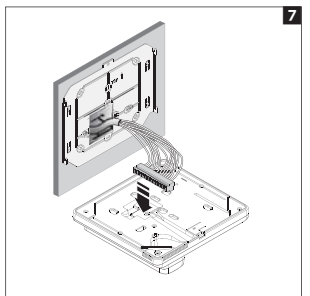
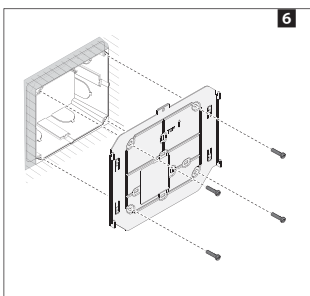
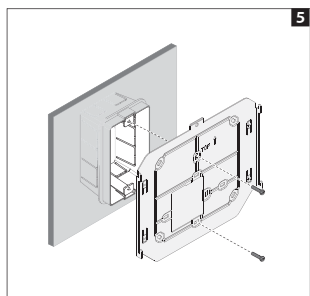
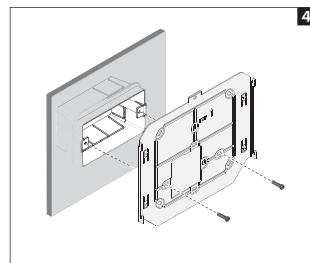
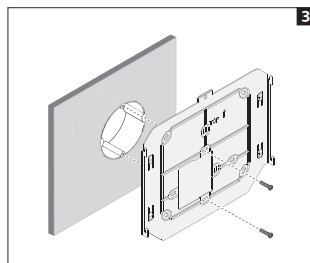
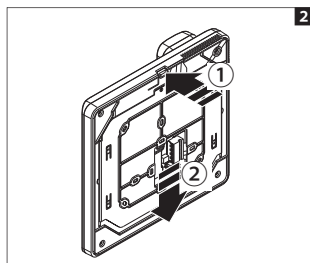
- 20 Entrée appel provenant du palier

- 24 Led AUX2 (activée vers la masse)

### Données techniques

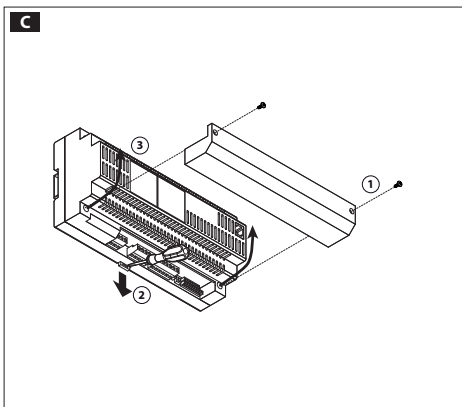
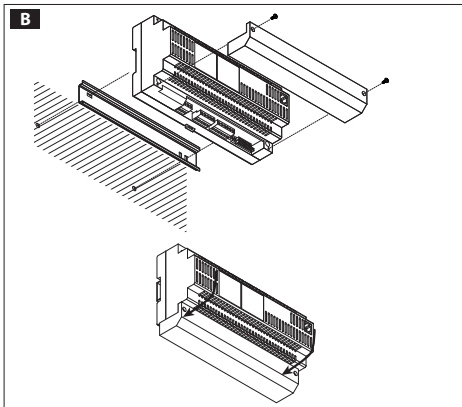
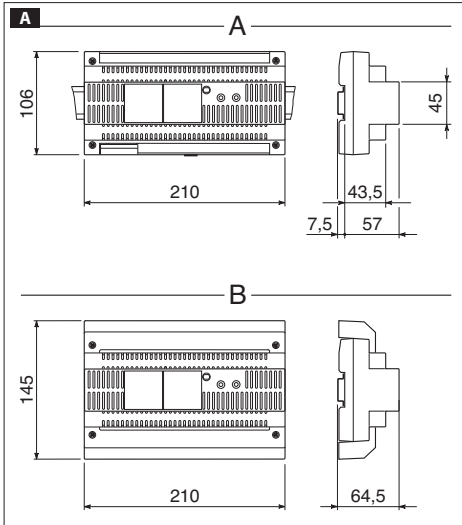
Type	Pour tous les modèles
Alimentation (VDC)	14 ÷ 17,5
Absorption (mA)	95
Absorption en mode veille (mA)	< 12
Absorption LED simple (mA)	1
Bande passante à -3dB (MHz)	5
Impédance d'entrée vidéo (kΩ)	≥22
Entrée vidéo coaxiale (Vpp)	1

Type	Pour tous les modèles
Entrée vidéo par paire téléphonique (Vpp)	±0,6
Température de stockage (°C)	-25 ÷ +70
Température de fonctionnement (°C)	+5 ÷ +40
Indice IP	IP30
Standard vidéo	PAL/NTSC
Afficheur LCD TFT (pouces)	5



## Installation

- Décrocher l'appareil du support métallique, en le faisant glisser sur lui-même après avoir appuyé sur la touche en plastique **2**.
- Fixer le support mural au boîtier à encastrer rond Ø 60 mm **3**, au boîtier rectangulaire 503 **4 5**, ou au boîtier à encastrer d'Ophera (PHI) **6** en respectant l'indication HAUT.
- Éviter de trop serrer les vis.
- Utiliser des vis et des chevilles pour donner plus de stabilité au support.
- Le boîtier doit être installé à une hauteur adéquate pour l'utilisateur.
- Après avoir effectué les branchements, fixer l'interphone portier vidéo au support métallique **7 8**.
- Pour décrocher l'interphone portier vidéo du support métallique, appuyer sur le crochet en plastique et soulever le terminal **9**.



## VA/200

### Installation

L'alimentateur doit TOUJOURS être installé à l'horizontale.

L'appareil peut être installé sur rail DIN (EN 50022) dans un tableau électrique prévu à cet effet ou sur le mur en utilisant les cache-bornes de protection.

Pour le démontage, procéder comme indiqué à la figure **B - C**.

Pour les dimensions hors tout, voir la fig. **A**.

**NOTE. Pourvoir à une correcte aération au cas où l'alimentateur serait installé dans un boîtier métallique.**

### Données techniques

Type	VA/200
Tension nominale (V AC)	230
Puissance absorbée (VA)	60
Dimensions	12
Température de stockage (°C)	-25 ÷ +70
Température de fonctionnement (°C)	0 ÷ +35
Indice IP (IP)	30

### Alimentation poste extérieur, poste intérieur et accessoires

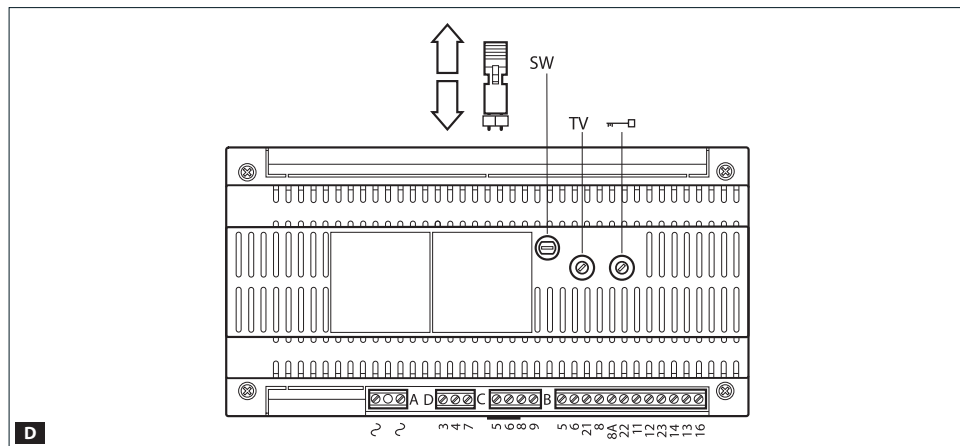
Tension nominale (V DC)	17,5
Courant maximum en service continu (intermittent) (A)	0,9 (1,5)

### Alimentation accessoires de l'interphone

Tension nominale (V DC)	12
Courant maximum en service continu (A)	0,4

### Alimentation de la gâche électrique

Tension nominale (V DC)	12
Courant maximum en service continu (intermittent) (A)	0,5



## Fonctions **D**

### Borniers A

~  Secteur

### Borniers B

5 - 17,5V alimentation (\*)  
 6 + poste extérieur  
 5 - 12V alimentation accessoires (\*)  
 21 + portier électronique

8 Commun appel 1

8A Commun appel 2

22 Sortie pour actionneur minuterie (VLS/101)

11 Audio au moniteur

12 Audio au poste extérieur

23 Bouton-poussoir ouvre-porte supplémentaire

14 Activation du poste extérieur

13 + 12V alimentation (\*)

16 - gâche électrique

### Borniers C

5 - 17,5V alimentation

6 + Moniteur et accessoires

8 Audio au moniteur

9 Audio au poste extérieur

### Borniers D

#### Connexion avec câble coaxial

3 Signal vidéo  
 4 Blindage signal vidéo  
 7 Appel n. 1

#### Connexion avec paire torsadé

3 Signal vidéo positif  
 4 Signal vidéo négatif  
 7 Appel n. 1

(\*) L'appareil est protégé électroniquement contre les surcharges et les courts-circuits.

### Règlages

**TV:** temps d'activation de l'installation (30 ÷ 90 s).

: Temps d'activation de la gâche électrique (1 ÷ 15 s).

### SW (Sélection seconde note d'appel)

	Appel paier		Second poste extérieur supplémentaire
--	-------------	--	---------------------------------------

## CARACTÉRISTIQUES DE FONCTIONNEMENT

### **Temporisation de l'activation de l'installation**

L'installation demeure active pendant 30 s après un appel du poste extérieur.

Si le récepteur est soulevé au cours de cette période, le temps d'activation de l'installation est prolongé de 30 et jusqu'à un maximum de 90 s, réglable par l'intermédiaire du potentiomètre **TV** (fig. **D**, pag. 5).

Si l'installation est activée moyennant le bouton-poussoir "mise en marche poste extérieur" du poste intérieur, la durée de l'activation de l'installation (à installation libre) se situe entre 30 et 90 s (réglable à l'aide du potentiomètre **TV** de la fig. **D**, pag. 5).

### **Désactivation de l'installation**

L'installation se désactive au terme de la temporisation ou au terme de l'alimentation de la gâche électrique.

### **Note d'appel**

L'unité dispose de deux générateurs d'appel bitonal différencié. Le premier générateur (borne 8, bornier B) s'active à chaque appel effectué à partir du poste extérieur, en activant simultanément les temporisateurs d'activation de l'installation.


Le deuxième générateur (borne 8A, bornier B et cavalier **SW** de la fig. **D** connecté, pag. 5) est activé sans allumer l'installation.

Cette caractéristique permet d'utiliser le deuxième générateur comme signal d'appel à partir du palier.

Avec le cavalier **SW** déconnecté, l'activation du deuxième générateur provoque la mise en marche de l'installation et permet, si demandé, l'identification de deux points d'appel (2 postes extérieurs par exemple).

**Les sorties des deux générateurs d'appel peuvent piloter simultanément jusqu'à un maximum de 3 postes intérieurs.**

### **Ouvre-porte (12V 1A)**

La tension d'alimentation de la gâche électrique est temporisée (réglable de 1 à 15 s environ à l'aide du potentiomètre  de la fig. **D**, pag. 5), même avec un actionnement continu du bouton-poussoir "ouvre-porte" du poste intérieur. Si la commande ouvre-porte provient d'un bouton-poussoir auxiliaire (relié à la borne 23), la tension d'alimentation est appliquée à la gâche électrique pendant la durée d'actionnement de ce bouton.

### **Secret de conversation**


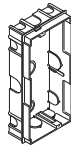
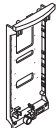



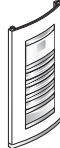



L'unité gère le secret de conversation audio et vidéo avec l'emploi, dans la même installation, des moniteurs et combinés.

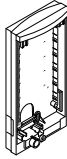






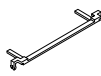
### **Commande minuterie**

Il est possible d'effectuer la commande de la minuterie à partir du moniteur allumé (touche Aux1), en utilisant l'unité-relais VLS/101 reliée à la borne 22 du VA/200.

# TARGHA 200

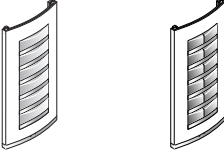
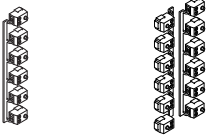



## COMPOSANTS

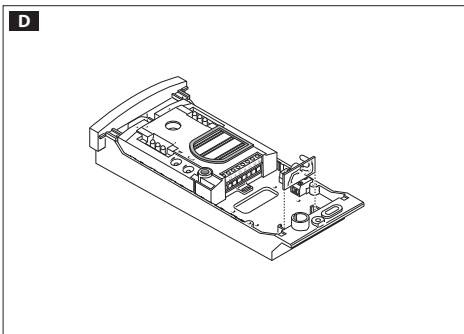
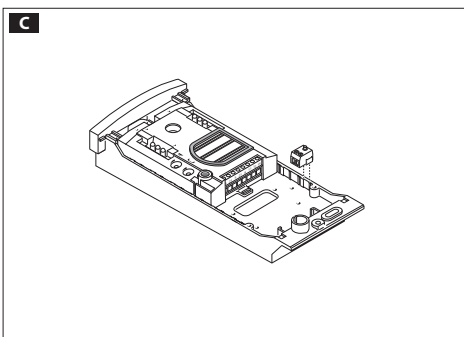
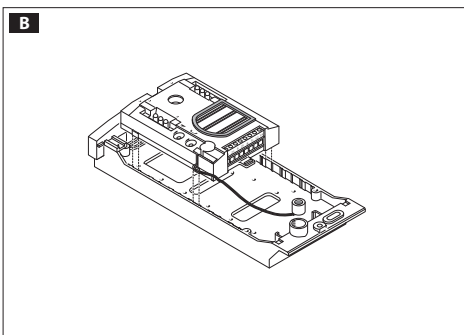
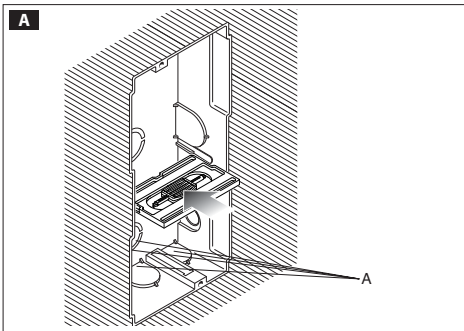
<b>HAVC/200</b>		Groupe audio-video HAVC/200
<b>HTS</b>		Boîtier d'encastrement
		Châssis
		Joints pas-se-câble
		Pièce d'entrouisement
		Vis
	<b>HPV/1</b>	
		Micro-contact
		Groupe d'éclairage
		Plaque serre-câbles

<b>HBP</b>		Support pour paroi
		Cache-trous
		Joint passe-câble
		Joint
		Vis et chevilles
<b>KHPS</b>		Bouton-poussoir
		Micro-contact
		Resort bouton-poussoir



## CLAVIER SUPPLÉMENTAIRE

<b>HPP/6</b> <b>HPP/12D</b>		Platine
		Micro-contacts avec appel commun
		Groupe d'éclairage
		Plaquettes serre-câbles
		Cache trou



## Installation à encastrer

Le boîtier d'encastrement HTS doit être mûré à fleur du mur et à une hauteur adéquate.

En cas de poste extérieur de portier vidéo, il faudra l'installer à une hauteur permettant d'exploiter au mieux les caractéristiques de la télécaméra.

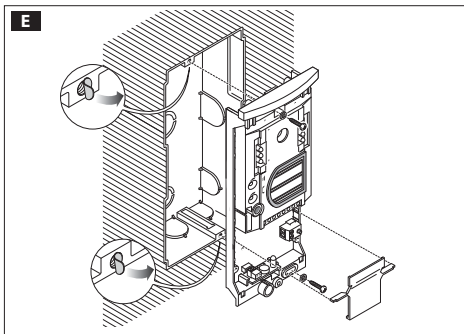
Sceller les boîtier avec la pièce d'entretoisement pour éviter toute déformation **A**. Introduire le groupe audio-vidéo en haut, à côté de l'embout du châssis **B**.

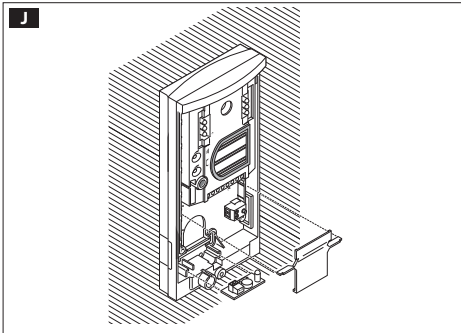
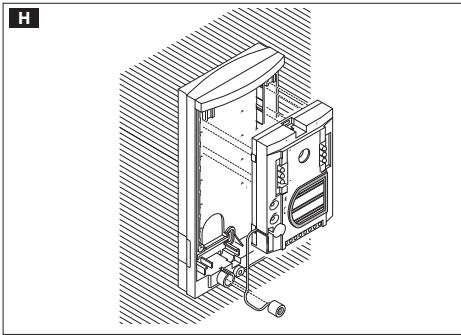
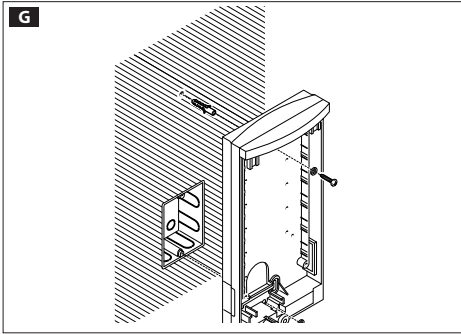
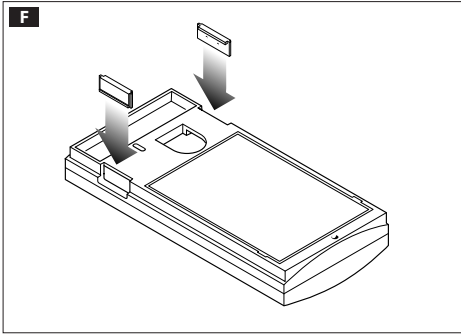
En cas d'installation où il pourrait se produire l'effet Larsen, le microphone pourra être installé à distance comme indiqué dans le figure **B**.

Appliquer le micro-contact (en bas à droite) dans le logement approprié **C**. Introduire le groupe d'éclairage dans le logement approprié **D**.

Enlever les deux étiquettes de protection se trouvant sur les trous filetés dans le boîtier d'encastrement et fixer le châssis avec les deux vis fournies **E**.

Effectuer les connexions et bloquer les câbles en utilisant la plaque serre-câbles **E**. Il est possible d'installer un autre bouton sur la platine. Pour le monter, suivre les instructions fournies avec le bouton.





## Installation murale

Appliquer les deux cache-trous sur le support **F**.

Murer le boîtier d'encastrement HBP (de 3 modules ou rond Ø 65 mm) à fleur du mur et à une hauteur adéquate.

En cas de poste extérieur de portier vidéo, il faudra l'installer à une hauteur permettant d'exploiter au mieux les caractéristiques de la télécaméra **G**.

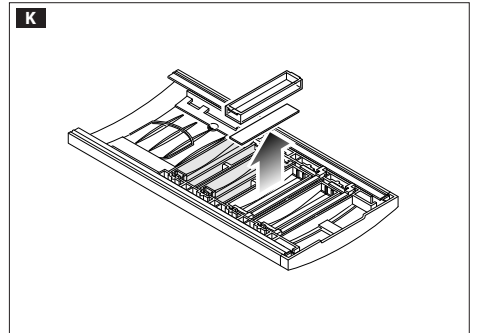
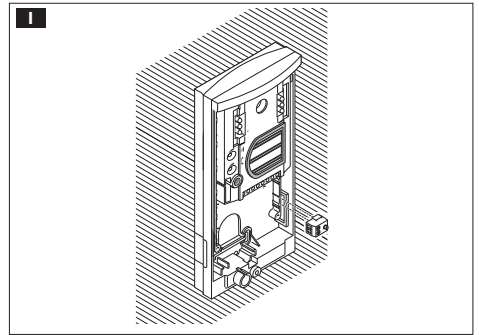
Introduire le groupe audio-vidéo en haut, à côté de l'embout du support **H**. En cas d'installation où il pourrait se produire l'effet Larsen, le microphone pourra être installé à distance comme indiqué dans le figure **H**.

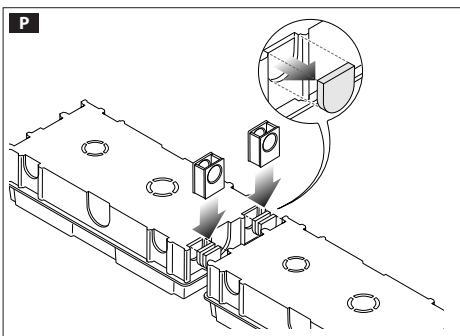
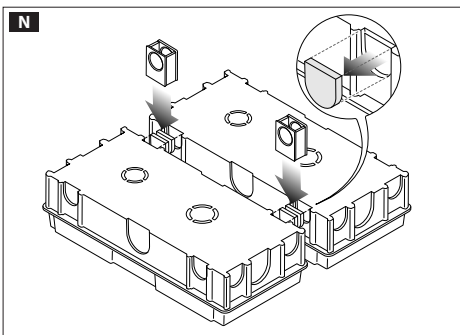
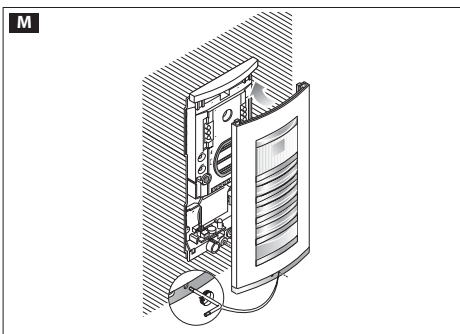
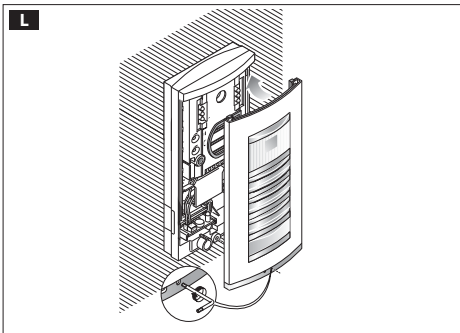
Appliquer le micro-contact (en bas à droite) dans le logement approprié **I**. Introduire le groupe d'éclairage dans le logement approprié **J**.

Effectuer les connexions et bloquer les câbles en utilisant la plaque serre-câbles **J**. Il est possible d'installer un autre bouton sur la platine. Pour le monter, suivre les instructions fournies avec le bouton.

## Montage du bouton

Pour écrire les données désirées sur l'étiquette porte-nom, enlever la protection transparente puis l'étiquette **K**. Il est possible d'utiliser des étiquettes porte-nom personnalisées ayant une épaisseur de 2 mm maximum.



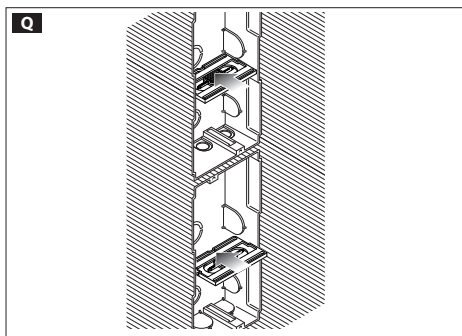
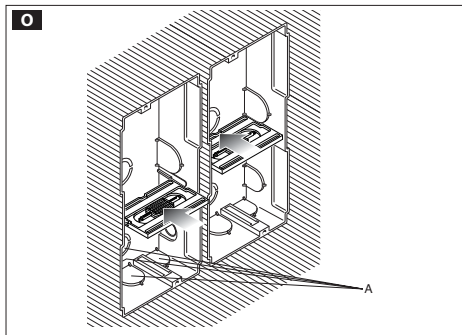


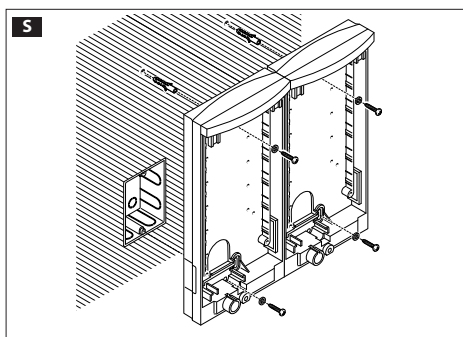
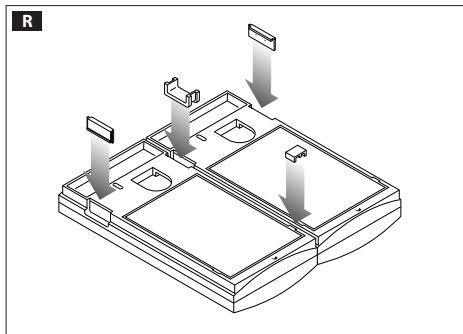
## Fermeture de la plaque

Pour monter la platine, insérer d'abord la partie haute dans l'em-bout puis visser la vis de fixation à l'aide d'une clé mâle pour vis à six pans de s 2,5 **L M**.

## Juxtaposition à encastrement

Pour des combinaisons horizontales **N O** ou verticales **P Q**, enlever les cache-trous et introduire les joints passe-câbles. Sceller les boîtier avec la pièce d'entretoisement pour éviter toute déformation **O Q**.



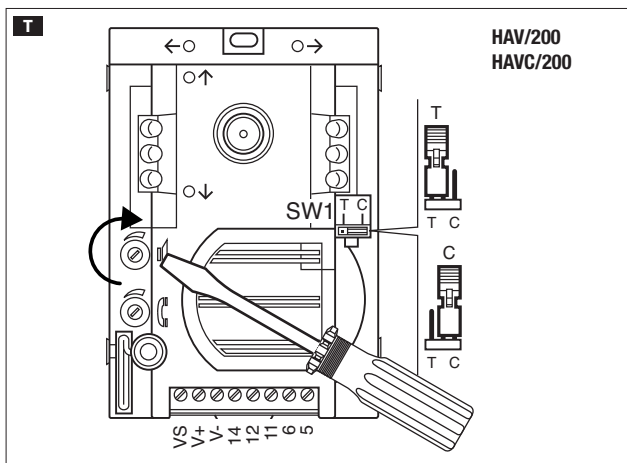


### Instalación contigua sobre pared

Pour des combinaisons horizontales, installer à l'extérieur les deux cache-trous et, à l'intérieur, appliquer le joint passe-câble en bas et en haut le joint **R**.

Fixer les supports au mur en utilisant les vis et les chevilles fournies **S**.

### Fonctions des bornes



#### Borniers

- 5 — alimentation
- 6 + 14 ÷ 17,5 VDC
- 11 audio au poste intérieur
- 12 audio depuis le poste intérieur
- 14 mise en service
- V - signal vidéo négatif
- V + signal vidéo positif
- V + signal vidéo
- VS blindage signal vidéo

(1) Bornes à utiliser lorsque le signal vidéo est transmis à l'aide de la paire torsadée.

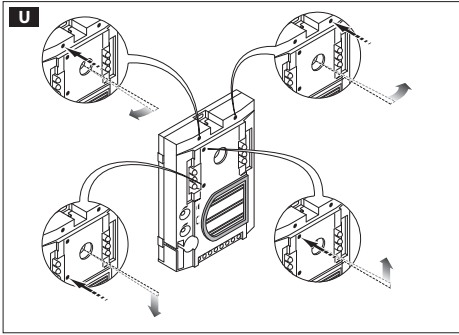
(2) Bornes à utiliser lorsque le signal vidéo est transmis à l'aide du câble coaxial.

### Réglages

	Audio haut-parleur
	Audio micro

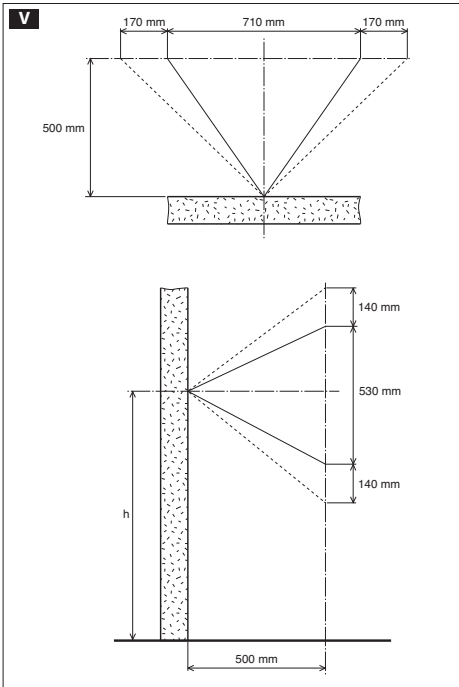
### SW1 (type transmission vidéo)

	Signal vidéo à travers la paire torsadée		Signal vidéo à travers le câble coaxial
--	--	--	---



## Orientation de la caméra

Télécaméra CCD à couleurs orientable manuellement, aussi bien horizontalement que verticalement, de  $\pm 11^\circ$  **U**, avec objectif à focale fixe (pour les dimensions du champ de prise de vue, voir la fig. **V**); et groupe phonique (le microphone est amovible et peut être positionné à distance lorsque les caractéristiques de l'installation l'exigent).



## Données techniques

Type	HAVC/200
Alimentation (V DC)	14-17,5
Absorption (mA)	250
Capteur CCD	1/4"
Sortie vidéo composite 1 Vpp ( $\Omega$ )	75
Résolution (lignes)	380
Objectif à focale fixe	f 3,7 F 5 (pin-hole)
Température de stockage ( $^\circ\text{C}$ )	-25 +70
Température de fonctionnement ( $^\circ\text{C}$ )	-15 +50
Indice IP (IP)	54
Standard vidéo	PAL
Résolution (pixel)	680x512
Éclairage minimal (LUX)	5

Ce produit est conforme aux directives de référence en vigueur.

**Mise au rebut et élimination.** Ne pas jeter l'emballage et le dispositif dans la nature au terme du cycle de vie de ce dernier, mais les éliminer selon les normes en vigueur dans le pays où le produit est utilisé. Le symbole et le sigle du matériau figurent sur les composants recyclables.

LES DONNÉES ET LES INFORMATIONS CONTENUES DANS CE MANUEL SONT SUSCEPTIBLES DE SUBIR DES MODIFICATIONS À TOUT MOMENT ET SANS AUCUN PRÉAVIS. LES DIMENSIONS SONT EXPRIMÉES EN MILLIMÈTRES, SAUF INDICATION CONTRAIRE.

**CAME**   
**BPT**

**CAME.COM**

**CAME S.P.A.**

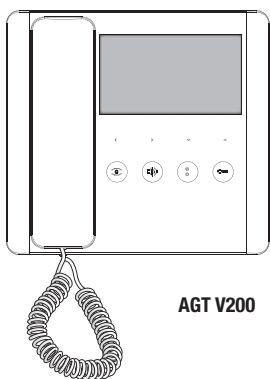
Via Martiri Della Libertà, 15  
31030 Dosson di Casier - Treviso - Italy  
tel. (+39) 0422 4940 - fax. (+39) 0422 4941



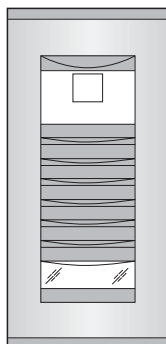


## КОМПЛЕКТ KIT AGT V200 + TARGHA

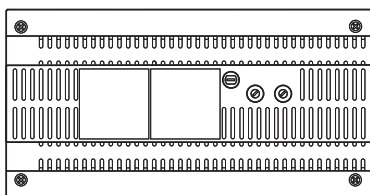
FA01427-RU



**AGT V200**



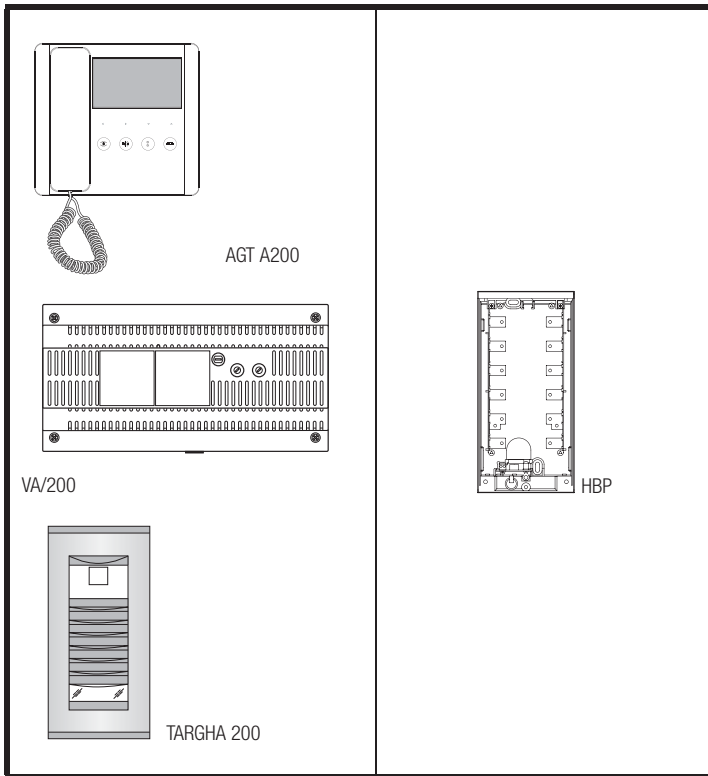
**TARGHA 200**



**VA/200**

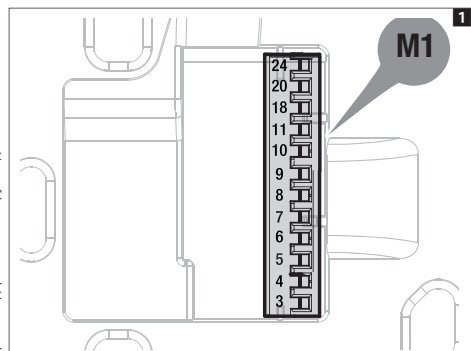
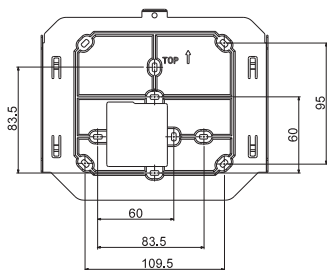
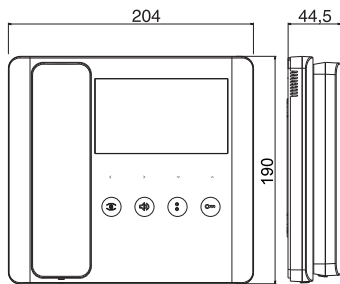
РУКОВОДСТВО ПО УСТАНОВКЕ  
**AGTK200V03**

## КОМПЛЕКТАЦИЯ



### Общие предупреждения

- Внимательно прочитайте инструкции, прежде чем приступить к установке и выполнению работ, согласно указаниям фирмы-изготовителя.
- Монтаж, программирование, включение и техобслуживание изделия должны выполняться только квалифицированным и обученным персоналом в полном соответствии с действующими нормативами, включая соблюдение правил техники безопасности
- Обесточьте все устройства перед выполнением работ по чистке и техобслуживанию.
- Это изделие должно использоваться исключительно по назначению.
- Фирма-изготовитель снимает с себя всякую ответственность за ущерб, нанесенный некорректным, ошибочным или неразумным использованием изделия.



### Технические характеристики

Тип	Для всех моделей
Электропитание (=В)	14 ÷ 17,5
Потребляемый ток (мА)	95
Потребление в режиме ожидания (мА)	< 12
Потребление тока одним светодиодом (А)	1
Полоса пропускания при -3дВ (МГц)	5
Сопrotивление видеовхода (кОм)	≥ 22
Видеовход для коаксиального кабеля (Vpp)	1

## AGT V200

### Описание AGT V200

Абонентское устройство видеодомофонной системы.

### Функция клемм и перемычки.

#### Клеммная колодка M1 1

<b>3</b>	Видеосигнал	Коаксиальный кабель
<b>4</b>	Экранирование видеосигнала	

Если линия дальше не идет, подключите резистор на 75Ω (фиолетовый-зеленый-черный-золотистый) между контактами 3 и 4.

<b>3</b>	Видеосигнал положительный	Телефонная витая пара
<b>4</b>	Видеосигнал отрицательный	

Если линия дальше не идет, подключите резистор на 56Ω (зеленый-синий-черный-золотистый) между контактами 3-5 и между контактами 4-5.

<b>5</b>	-	14-17,5 В, электропитание монитора
<b>6</b>	+	

<b>7</b>	Вход вызова с вызывной панели
<b>8</b>	Звук на монитор
<b>9</b>	Звук на вызывную панель

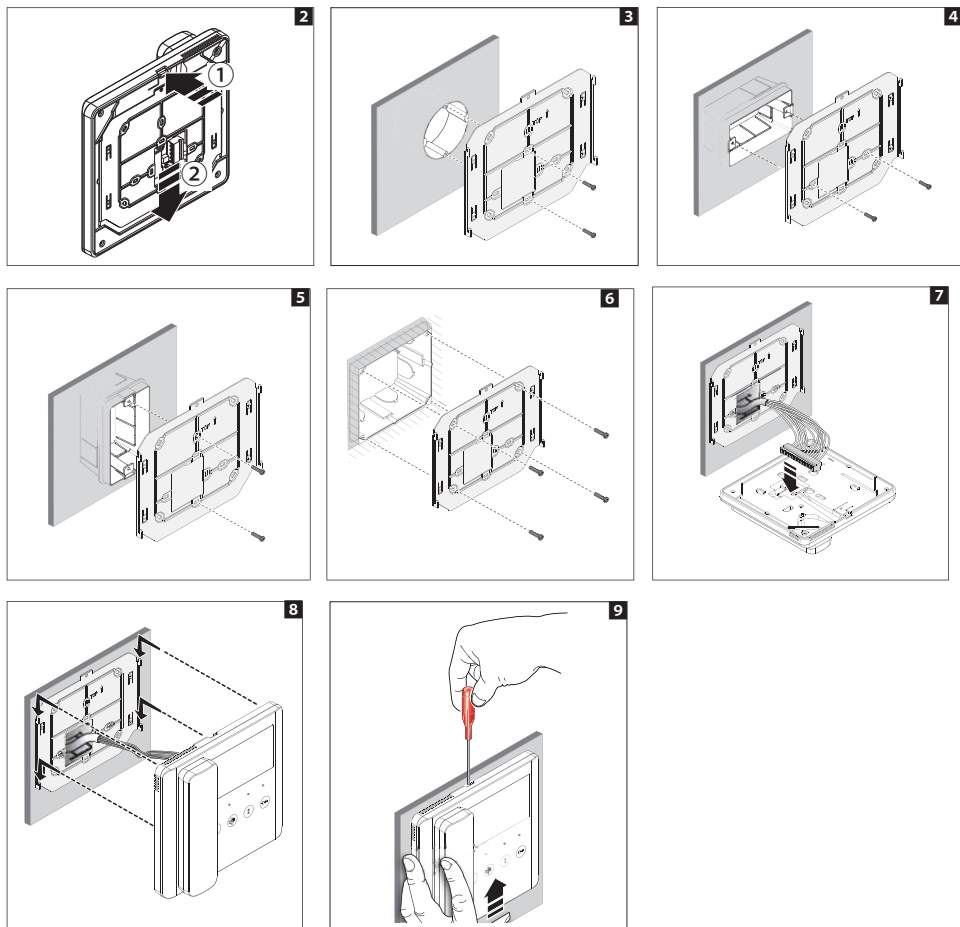
<b>10</b>	AUX2: дополнительные устройства (24 В, 100 мА)
<b>11</b>	

**18** Функция AUX1 (лестничного освещения интерком)

**20** Вход вызова с лестничной площадки

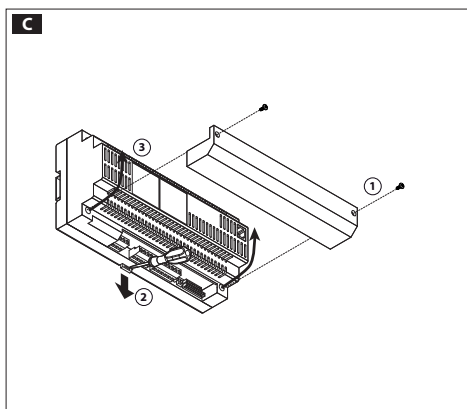
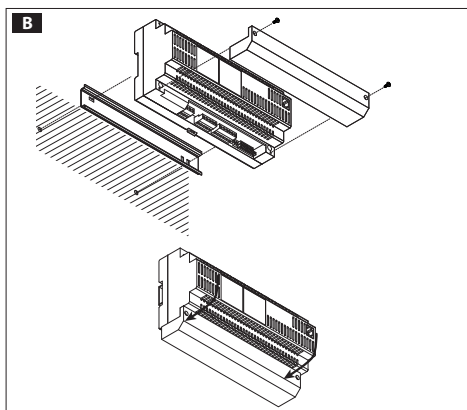
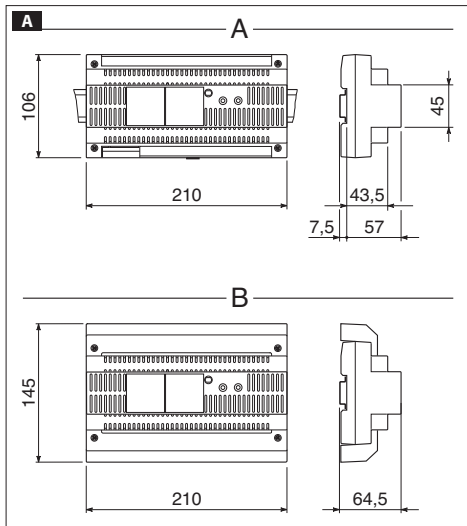
**24** Светодиод AUX2 (закрывается на массу)

Тип	Для всех моделей
Видеовход для телефонной витой пары (Vpp)	± 0,6
Диапазон температур хранения (°C)	-25 ÷ +70
Диапазон рабочих температур (°C)	+5 ÷ +40
Класс защиты (IP)	IP30
Видеостандарт	PAL/NTSC
ЖК-дисплей TFT (в дюймах)	5



## Монтаж

- Снимите видеодомофон с металлического суппорта и вытащите его, предварительно нажав пластиковую кнопку **2**.
- Прикрепите настенный суппорт к встраиваемой круглой монтажной коробке Ø 60 мм **3**, прямоугольной коробке 503 **4 5** или к встраиваемой монтажной коробке Orphea (PHI) **6**, соблюдая направление TOP («ВЕРХ»).
- Избегайте чрезмерного затягивания винтов.
- Для обеспечения большей устойчивости суппорту следует использовать винты и дюбеля.
- Монтажную коробку следует устанавливать на удобной для пользователя высоте.
- Выполнив электрические подключения, установите видеодомофон на металлический суппорт **7 8**.
- Чтобы снять видеодомофон с металлического суппорта, нажмите на пластиковый рычажок и приподнимите терминал **9**.



## VA/200

### Монтаж

Контроллер должен ВСЕГДА устанавливаться в горизонтальном положении.

Устройство устанавливается на DIN-рейку (EN 50022) в специальном электрощите с использованием защитных клеммных крышек.

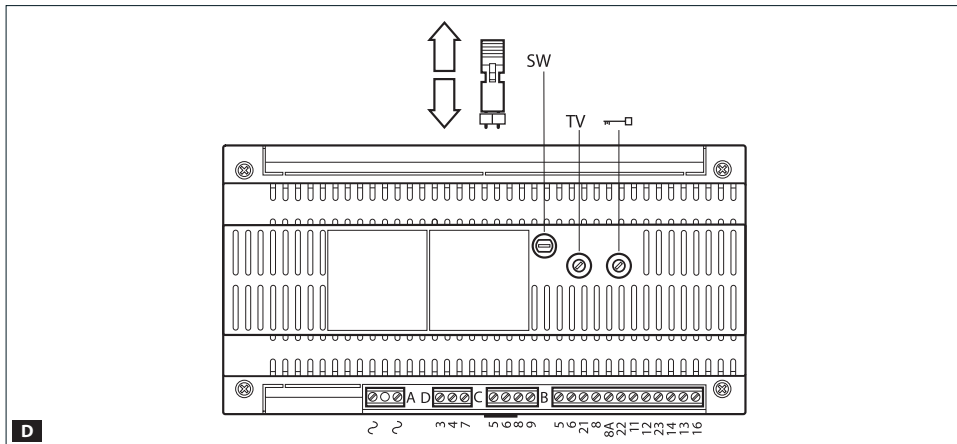
Для демонтажа следуйте инструкциям, приведенным на рисунке **B-C**.

Габаритные размеры указаны на рисунке **A**.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Если контроллер устанавливается в металлическом контейнере, необходимо обеспечить надлежащую вентиляцию.

### Технические характеристики

Модель	VA/200
Номинальное напряжение (~V)	230
Потребляемая мощность (ВА)	60
Размеры (DIN)	12
Температура хранения (°C)	-25 — +70
Диапазон рабочих температур (°C)	0 — +35
Класс защиты (IP)	30
<b>Электропитание вызывной панели, абонентского устройства и аксессуаров</b>	
Номинальное напряжение (=V)	17,5
Макс. ток при постоянном использовании (переменном) (A)	0,9 (1,5)
<b>Электропитание видеодомофонных аксессуаров</b>	
Номинальное напряжение (=V)	12
Макс. ток при постоянном использовании (A)	0,4
<b>Электропитание электрозамка</b>	
Номинальное напряжение (=V)	12
Макс. ток при постоянном использовании (переменном) (A)	0,5



## Функции **D**

### Клеммная колодка A

~ } Сеть  
~ }

### Клеммная колодка B

- 5 - Электропитание, 17,5 В (\*)
- 6 + Вызывная панель
- 5 - Электропитание, 12 В (\*)
- 21 + Домофонные аксессуары
- 8 Общий вызов 1
- 8A Общий вызов 2
- 22 Выход для исполнительного механизма лестничного освещения (VLS/101)
- 11 Звук на монитор
- 12 Звук на вызывную панель
- 23 Дополнительная кнопка открывания двери
- 14 Активация вызывной панели
- 13 + Напряжение электропитания =12 В (\*)
- 16 - Электрозамок

### Клеммная колодка C

- 5 - Напряжение электропитания =17,5 В
- 6 + монитор и аксессуары
- 8 звук на монитор
- 9 звук на вызывную панель

### Клеммная колодка D

#### Подключение коаксиальным кабелем

- 3 видеосигнал
- 4 экранирование видеосигнала
- 7 вызов №1

#### Подключение телефонной витой парой

- 3 видеосигнал положительный
- 4 видеосигнал отрицательный
- 7 вызов №1

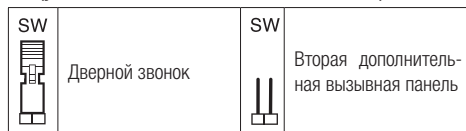
(\*) Устройство оснащено электронной защитой от перегрузок и коротких замыканий.

### Регулировки

**TV:** время активации системы (30-90 с).

: время активации электрозамка (1-15 с).

### SW (установка длительности сигнала вызова)



## ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

### **Установка времени активации системы**

Система остается активной в течение 30 секунд после вызова с вызывной панели.

Если за это время абонент поднимает трубку, время активации системы увеличивается на 30-90 секунд; регулируется посредством потенциометра TV (рис. D, стр. 5).

Если система активируется посредством кнопки включения вызывной панели с абонентского устройства, длительность активации системы (при свободной системе) будет в диапазоне от 30 до 90 с (регулируется посредством потенциометра TV, рис. D, стр. 5).

### **Отключение системы**

Система отключается по истечении заданного времени или по отключении электропитания электрозамка.

### **Сигнал вызова**

Устройство оснащено двумя генераторами двухтонального дифференцированного вызова. Первый генератор (контакт 8, клеммная колодка B) активируется при каждом вызове, выполненном с вызывной панели, при одновременной активации таймеров включения системы.

Второй генератор (контакт 8A, клеммная колодка B и установлена перемычка SW, рис. D, стр. 5) активируется без включения системы. Эта характеристика позволяет использовать второй генератор для дверного звонка. При снятой перемычке SW активация второго генератора вызывает включение системы и позволяет, при необходимости, идентифицировать две точки вызова (например, 2 вызывные панели).

**Выходы двух генераторов вызова могут одновременно управлять макс. 3 абонентскими устройствами.**

### **Кнопка открывания двери (12 В, 1 А)**

Напряжение питания электрозамка активируется (регулируется в диапазоне от 1 до 15 с посредством потенциометра  $\mu$ —□, рис. D на стр. 5) в том числе посредством постоянного нажатия кнопки открывания двери на абонентском устройстве.

Если команда на открывание двери получена от дополнительной кнопки (подключенной к контакту 23), напряжение электропитания подается на электрозамок на протяжении его активации.

### **Конфиденциальность разговоров**

Устройство позволяет совершать аудио- и видеовызовы в условиях полной конфиденциальности с использованием в рамках одной и той же системы монитора и домофонных устройств.

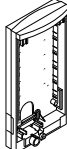



### **Лестничное освещение**

Управление лестничным освещением возможно с помощью включенного монитора (кнопка Aux1) посредством релейного блока VLS/101, подключенного к контакту 22 контроллера VA/200.

# TARGHA 200

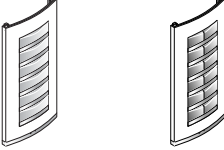
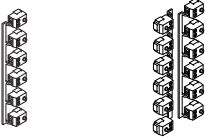



## ОСНОВНЫЕ КОМПОНЕНТЫ

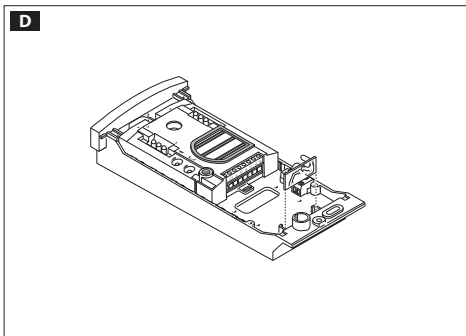
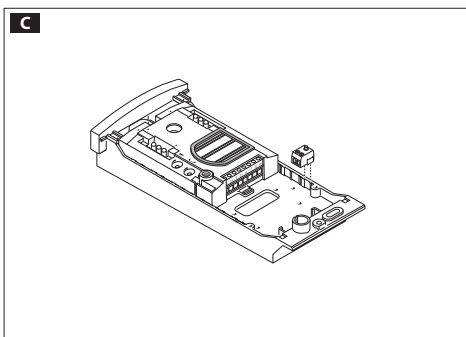
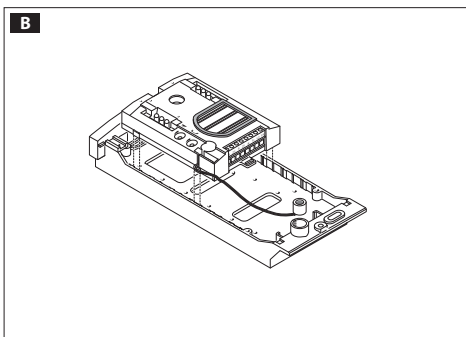
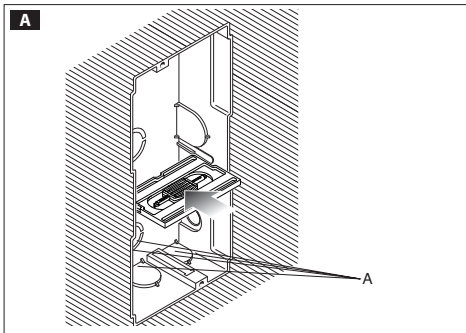
HVC/200		Блок аудио-/видеосвязи HVC/200
HTS		Встраиваемый монтажный корпус
		Суппорт
		Фиксаторы для кабелей
		Пластина
		Винты
HPV/1		Рамка
		Микроконтакт
		Осветительная группа
		Пластинка фиксации проводов

HBP		Основание для накладного монтажа
		Заглушка
		Фиксатор для кабелей
		Соединительная деталь
KHPS		Винты и дюбели
		Выключатель
		Микроконтакт
		Пружина кнопки



## ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ КНОПочНАЯ ПАНЕЛЬ

<b>НРР/6</b> <b>НРР/12D</b>		Рамка
		Микроконтакты с общим вызовом
		Осветительная группа
		Пластинки фиксации проводов
		Вставка для отверстия



## Встроенный монтаж

Встраиваемый монтажный корпус HTS устанавливается заподлицо со стеной на удобной для пользователя высоте. Если применяется вызывная видеопанель, высота должна быть достаточной для максимально эффективного использования характеристик видеокамеры.

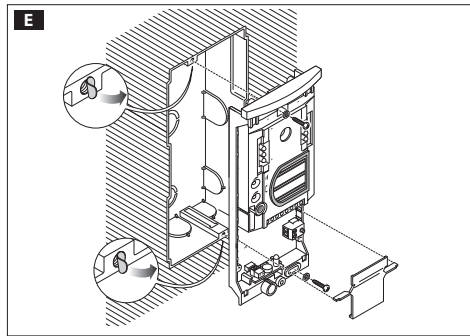
Во избежание деформации монтажной коробки используйте прилагаемую пластину **A**.

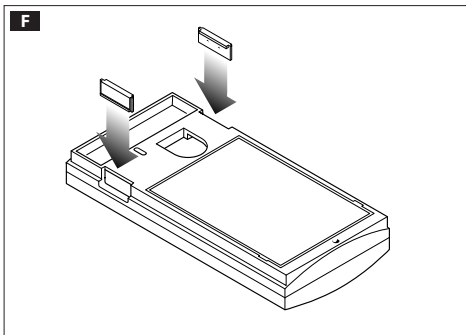
Установите блок аудио-/видеосвязи сверху, ближе к головной части суппорта **B**. В системах, где возможно возникновение акустической обратной связи, микрофон может быть установлен в отдалении, как показано на рисунке **B**.

Прикрепите микроконтакт (внизу справа) в отведенном для него месте **C**. Вставьте осветительную группу в специальное гнездо **D**.

Снимите две защитные заглушки с резьбовых отверстий встраиваемого монтажного корпуса и зафиксируйте суппорт двумя прилагаемыми винтами **E**. Выполните подключения и зафиксируйте кабели специальной пластиной **E**.

На рамке можно установить дополнительную кнопку; для ее монтажа следуйте прилагаемым к этой кнопке инструкциям.





## Монтаж на стену

Вставьте две заглушки в основание корпуса **F**. Установите встраиваемый монтажный корпус НВР (на 3 модуля или круглый Ø 65 мм) заподлицо со стеной, на удобной для пользователя высоте.

Если применяется вызывная видеопанель, высота должна быть достаточной для максимально эффективного использования характеристик видеокамеры.

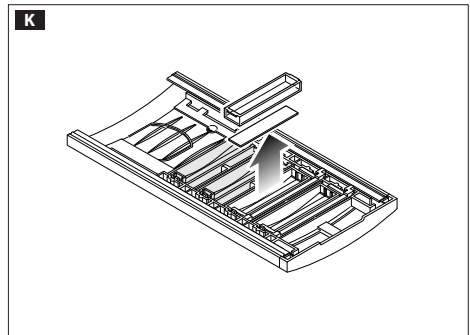
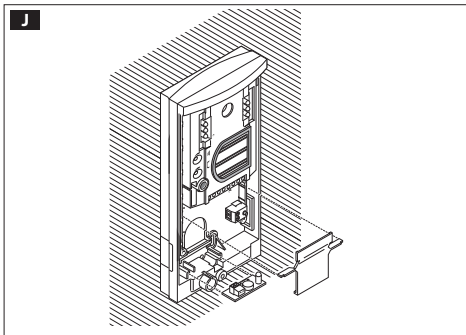
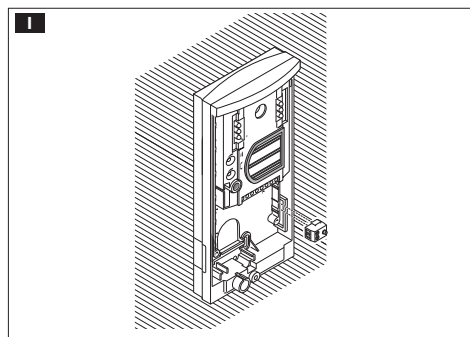
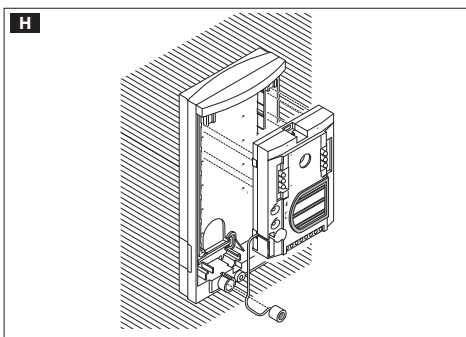
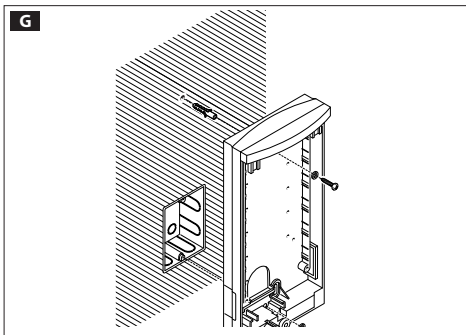
Зафиксируйте основание корпуса на стене прилагаемыми винтами и дюбелями **G**.

Установите блок аудио-/видеосвязи сверху, ближе к головной части суппорта **H**. В системах, где возможно возникновение акустической обратной связи, микрофон может быть установлен в отдалении, как показано на рисунке **H**.

Прикрепите микроконтакт (внизу справа) в отведенном для него месте **I**.

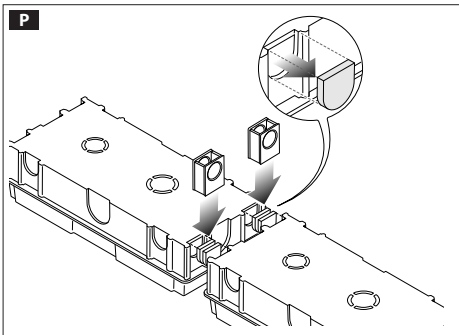
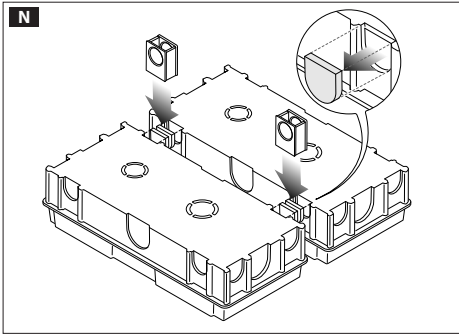
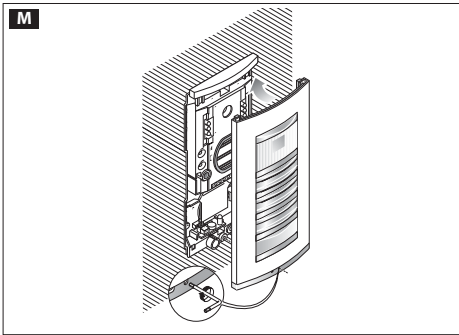
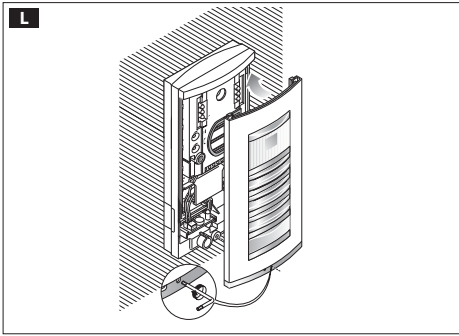
Вставьте осветительную группу в специальное гнездо **J**. Выполните подключения и зафиксируйте кабели специальной пластиной **K**.

На рамке можно установить дополнительную кнопку; для ее монтажа следуйте прилагаемым к этой кнопке инструкциям.



## Монтаж кнопки

Чтобы написать данные на именной карточке абонента, снимите крышку кнопки и вытащите карточку абонента **K**. При желании можно использовать персонализированные карточки с именами абонентов толщиной до 2 мм.



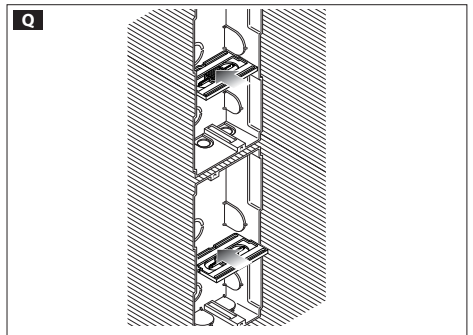
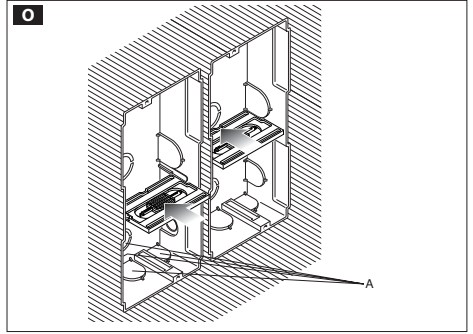
## Монтаж рамки

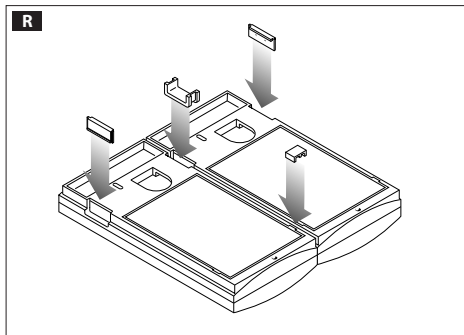
Для монтажа рамки сначала установите ее верхний край в головную часть монтажного корпуса и затем имбусовым ключом на 2,5 затяните крепежный винт **L M**.

## Встраиваемый монтаж нескольких панелей рядом

Для установки рядом нескольких панелей горизонтально **N O** или вертикально **P Q**, снимите заглушки и вставьте сальники.

Во избежание деформации встраиваемой монтажной коробки используйте прилагаемую пластину **O Q**.

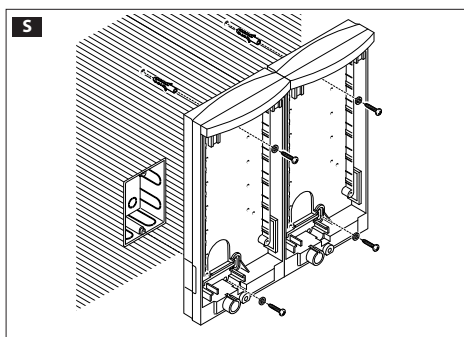




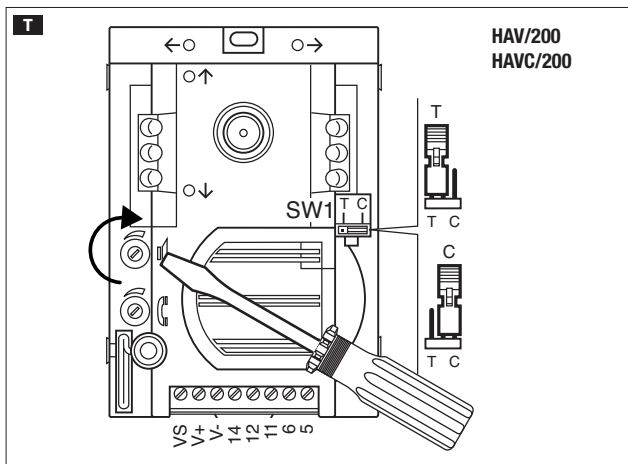
### Накладной монтаж нескольких панелей рядом

Для монтажа нескольких панелей по горизонтали установите с внешней стороны заглушки, а с внутренней стороны внизу — фиксатор для кабелей, наверху — соединительную деталь **R**.

Зафиксируйте основания корпусов на стене прилагаемыми винтами и дюбелями **S**.



### Назначение контактов



### Клемменные колодки

- 5 - Электроснабжение
- 6 + = 14-17,5 В

- 11 звук к абонентскому устройству
- 12 звук с абонентского устройства
- 14 включение
- V- видеосигнал, отрицательный контакт <sup>(1)</sup>
- V+ видеосигнал положительный <sup>(1)</sup>

- V+ видеосигнал <sup>(2)</sup>
- V S экранирование видеосигнала <sup>(2)</sup>

<sup>(1)</sup> Контакты, используемые при передаче видеосигнала посредством телефонного кабеля.

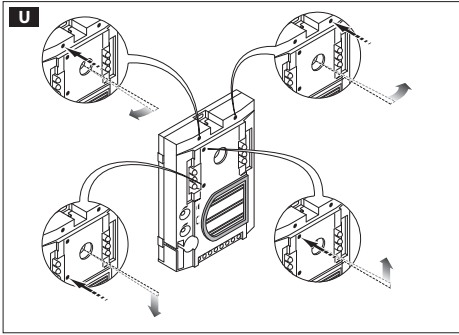
<sup>(2)</sup> Контакты, используемые при передаче видеосигнала посредством коаксиального кабеля.

### Регулировки

	Звук динамика
	Звук микрофона

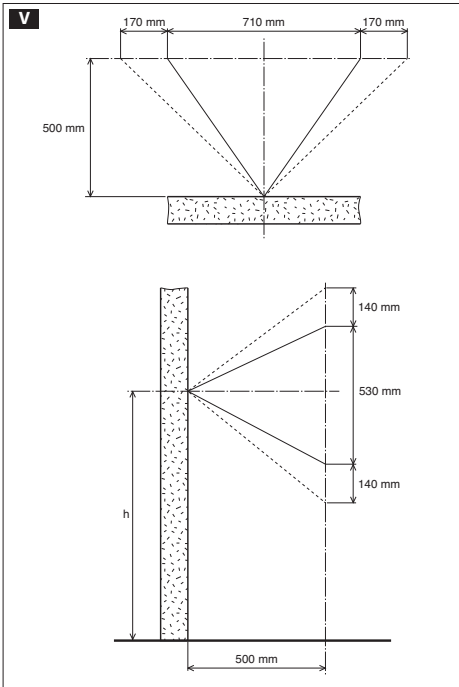
### SW1 (Тип видеосвязи)

	Передача видеосигнала по телефонному кабелю
	Передача видеосигнала по коаксиальному кабелю



## Ориентация видеокамеры

Видеокамера CCD с ручной системой регулировки как по горизонтали, так и по вертикали на  $\pm 11^\circ$  **U**, объективом с фиксированным фокусом (рассчитанным на размеры снимаемой зоны **V**) и звуковым блоком (съемный микрофон делает возможной удаленную установку, если того требуют характеристики системы).



## Технические характеристики

Модель	HAVC/200
Напряжение электропитания (=В)	14-17,5
Потребляемый ток (мА)	250
Сенсор CCD	1/4"
Видеовыход композитный 1 Vpp (Ω)	75
Разрешение (в линиях)	380
Объектив с фиксированным фокусом	f 3,7 F 5 (pin-hole)
Температура хранения (°C)	-25 +70
Диапазон рабочих температур (°C)	-15 +50
Класс защиты (IP)	54
Видеостандарт	PAL
Разрешение (в пикселях)	680x512
Минимальный уровень освещенности (люкс)	5

Изделие соответствует требованиям действующих директив.

**Вывод из эксплуатации и утилизация.** Не выбрасывайте упаковку и устройство совместно с бытовыми отходами. Утилизируйте их в соответствии с требованиями законодательства, действующего в стране установки изделия. Пригодные для повторного использования компоненты отмечены специальным символом с обозначением материала.

ДАННЫЕ И ИНФОРМАЦИЯ, СОДЕРЖАЩИЕСЯ В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ, МОГУТ БЫТЬ ИЗМЕНЕНЫ В ЛЮБОЕ ВРЕМЯ БЕЗ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО УВЕДОМЛЕНИЯ. РАЗМЕРЫ, ЕСЛИ НЕ УКАЗАНО ИНОЕ, В МИЛЛИМЕТРАХ.

**CAME**   
**BPT**

**CAME.COM**

**CAME S.P.A.**

Via Martiri Della Libertà, 15  
31030 Dosson di Casier - Treviso - Italy  
tel. (+39) 0422 4940 - fax. (+39) 0422 4941